

**Abogado di Gigi, mr. Demis Illes:  
No tin ningun acusacion  
formal contra su  
cliente Gigi Helder, sino  
solamente un 'zoeking'**

Diahuebs mainta SOLO DI PUEBLO a tuma contacto cu e abogado di e comerciante Sr. Gigi Helder pa asina haya su punto di bista riba loke ta pasando cu e caso Flamingo, unda su cliente Gigi Helder ta wordo investiga.



Demis Illes a informa SOLO DI PUEBLO cu entrada hudicial a wordo hasi na cas y dos negoshi di su cliente Helder. Riba loke ta e acusacionnan imponi door di Ministerio Publico, Illes a bisa cu di un telastelegging no por papia ainda ya cu e no ta un acusacion formal, pero un zoeking pa wak si eventual ta bai over na dagvaarding cu un telastelegging.

Abogado Illes a sigui informa SOLO DI PUEBLO cu su persona como abogado y su cliente mes no sa mucho detayes ainda y ta for di e comunicacion di vocero di OM na media nan tambe a tende un tiki mas over di kiko e caso/buscamiento lo ta trata.

Segun Abogado Illes, cu pa loke ta e acusacion (terreno) e sa mes hopi cu media tambe sa por medio di OM. Su cliente Helder a coopera totalmente cu husticia. Awor lo warda wak kiko nan lo disidi pa hasi next.

Te asina leu Demis Illes a informa SOLO DI PUEBLO.

Diarazon mainta un total di dos negoshi di comerciante Helder a wordo bishista como tambe su cas situa na Noord door di landrecherche. A busca un cantidad di documento, files, computers, etc, cu awor lo wordo investiga pa landsrecherche. Ta ser busca si encaso un of mas tereno cu Helder a haya un "optie" por tabata tin corrupcion.

**Colegio Sanicolas a  
protesta pa urgi Minister  
Lampe pa anula su  
decision y cumpli cu su  
palabracion**

**AHATA:  
CASINONAN NO TA  
CAMBIA FLORIN  
PA DOLLARS MAS  
Awor lo tin ATM den Casino cu  
ta saca dollars**

Diego de Cuba (STA):  
**Minister Marisol Lopez-Tromp  
y Anko Koopmans mester haci  
un cleanup y manda e Raad van  
Toezicht di Serlimar cas**



Jeffrey Schuilenburg:  
**DIA 3 DI JULI TA  
MANIFESTA NA  
GOBERNADOR  
Y NA HULANDA(VNO)**





Minister Rudy Lampe:

# Consul General di Merca satisfecho con Arubata manehando educacion

## Ya tin MoU firma cu State Departament pa mas Universidad

Minister di Enseñansa, Rudy Lampe, a anuncia cu a firma un MoU entre Ministerio di Enseñansa di Aruba cu e Department of State di Merca. Esaki durante un conferencia di prensa di gobierno diahuebs mainta.

Tabata tin e honor di a ricibi bishita di e Consul General di Merca na Aruba algun dia pasa y eynan por a concretisa un programa cu ta bay duna hopi fruto pa Aruba.

E mandatario a splica cu nan ta bay cuminsa cu e EduCenter na John F. Kennedy Education Center.

Ta un programa cu gobierno di Merca ta stimula den diferente país, pa establece un centro cu ta promove estudio na Merca y estudio Mericano.

E consul general a duna su palabra di elogio cu gobierno tabata asina eficiente cu nan ta cla pa cuminsa cu e centro aki. For di 2000, por a papia di un trend di Americanisacion di e sistema di educacion. E momento cu universidadnan di Europa pa acepta pa bin cu Bachelor's Master degree.

Esey tabata e prome indicacion di Americanisacion di e sistema di enseñansa. Pesey e aña aki a scoge pa sigui banda di e sistema Hulandes di educacion, a opta pa e sistema Mericano.

A splica e consul general cu ya ta dunando mas apoyo pa e GED program cu ta wordo ehecuta na International School of Aruba.

Pasobra den enseñansa, one size doesn't fit all. Tin mucha y hobennan cu no ta fit cu e sistema Hulandes.

Nan a bira drop outs den e sistema Hulandes y a haya e ora un porta nobo pa nan futuro den e GED program, cu ta hopi exitoso te awor aki.

A firma MoU's cu diferente Universidad di Merca pa haya e Instate Tuition Fee pa nos studiantenan

Door di esey, hopi estudiante por studia na Merca. No ta solamente esnan cu tin placa so por studia eynan.

Awor cu Arubalening por paga un estudio na Merca dani na e MoUnan aki cu a firma. Mas y mas hoben por mira cu ta opta pa bay studia na Merca y tambe ta resulta hopi mas exitoso.

Den cuadro di esey tambe ta bay introduci e Kplan na Aruba. A cuminsa cu un piloto caba na januari y esaki ta un sistema Mericano, unda cu for di kleuterschool, scol basico, Voortgezet Onderwijs, y universitario, ta un online education system cu awor aki, for di januari ta start e piloto na Biblioteca Nacional y a resulta un tremendo proyecto, vooral den e crisis di covid.

E unico scol cu a sigui draai 100% tabata e scol virtual aki pa loke ta iniciativa di gobierno. Scolnan priva si a keda draai, cual tabata tin e



sistema online in place.

Pesey awor aki gobierno a presenta un proyecto pa loke ta yama, y pa e

region di Caribe, ta algo ehemplar.

Un scol virtual pa muchanan migrante.



STATEN VAN ARUBA

OPENBARE VERGADERING OP 26 JUNI 2020 OM  
9:00 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERP

### Agenda:

1. Landsverordening tot wijziging van het Wetboek van Strafrecht (AB 2012 no. 24) (verhoging strafmaxima zedendelicten, aanpassing verjaringstermijnen zedendelicten, aanbrengen verbeteringen en herstel omissies)

De Griffier,

mr.drs. Herman Ch. J. Hek

\*Gezien de huidige omstandigheden betreffende de Coronavirus (COVID-19) bedreiging, zal de onderhavige openbare vergadering in afwezigheid van publiek en de pers plaatsvinden.





Jeffrey Schuilenburg:

# Dia 3 di Juli ta manifesta na Gobernador y na Hulanda(VNO)

Deutekom di Ministerio Publico tin dos siman sin duna contesta na manifestantenan



Den un declaracion haci na Top 95 FM, den noticiero di Juancho Werleman, Sr. Jeffrey Schuilenburg a informacudiaranzontabata ya dos siman cu el'a tene un manifestacion y manera a wordo priminti, el'a keda di haya un contesta. Sr. Schuilenburg a yama Sra. Ann Angela y puntre con a bay cu e contesta priminti, pasobra e no a haya nada. E vocero no sa kico a pasa cu Sr Deutekom y el'a keda di yama bek. Segun Schuilenburg a sigui bisa: "awor tin 1 or di merdia di diaheubs y ainda e no a yama". Segun Schuilenburg esaki ta un falta di respect pa e manifestantenan. Tabata algun pregunta basta basico hinca den e manifesto, manera kico ta e motibo di casonan pendiente, y kico te motibo di castigonan asina abao

den casonan di pedofilia? Cu algun otro pregunta mas.

Jeffrey a sigui puntra su mes: si bo no por contesta den dos siman di tempo, pakico a duna nos e vergunning pa nos por a marcha, cu baricada, polis pa acompaña nos, y despues ta ignora nos completamente?

E ta un falta di respect. Sr. Schuilenburg awor no tin ningun contesta pa e manifestantenan. "Mi ta sinti hopi sorry con ministerio publico ta trata Aruabiano riba su propio tera", Jeffrey a bisa. KICO TA E PROXIMO PASO?

E proximo paso ta bay ta un manifestacion dia 3 di July na Gobernador di

Aruba y djei nos ta bay VNO ( Hulanda). E motibo pa acudi na Goberandor y na Hulanda ( VNO) ta pa boga pa e garantia cu nan ta responsabel pe cu mester tin den husticia. Nos peor enemigo cu nos tin actualmente na Aruba ta Ministerio Publico. Tur hende mester wordo trata igual y esaki no ta sosodiendo pa años.

E unico caso cu a gana su procedura normal y wordo presenta manera mester ta, cu documento falsifica, despues el'a gana su caso, ta e caso di Endy Croes. Un compania asina grandi di Ernst & Young a traha rapport falso. Esey a gana su caso manera mester ta. Con a para cu e caso Ibis? Con a para cu e caso Avestrus? Pues tin hopi otro casonan cu no ta keda completa

of ta keda na mitad. E principio di igualdad, pues un caso ta gana, otro ta keda ega. "evenredigheidsbeginsel".

Dia 3 di Juli, Jeffrey a yama pa e siguiente manifestacion cu lo ta na Oficina di Gobernador y despues lo acudi na oficina di Gobierno di Hulanda na Aruba, cual ta e sede di VNO.

**Disfruta di nos destinashon nan**  
ENTRANTE 01 DI SEPTEMBER

✈ **MEDELLIN**  
✈ **BARRANQUILLA**

**CUMpra BO PASASHI**

**BENTA TA DISPONIBEL CABA!**



[www.arubaairlines.com](http://www.arubaairlines.com) | FOLLOW US:  

\* TUR PASASHI cumpra entre 01 juni pa 31 Augustus, ta permiti pa hasi cambio sin cobro di penalidad ni tampoco diferencia di tarifa.



Minister Xiomara Maduro:

## Pago na Serlimar a wordo haci door di Gobierno desde diaranson merdia

### Ta keda na e "bewindvoerder" con e pagonan ta wordo haci

Diaranson a lanta cu un manifestacion pa loke ta trata un grupo di trahado di Serlimar y e parti di e manifestacion aki tabata pa motibo cu e fondonan lo no tabata ta na Serlimar pa loke ta pago di entre otro e pago di vakantie.

Segun minister di finanzas y asuntonan economico, Xiomara Maduro, durante di un conferencia di prensa di gobierno, a indica cu tempran a indica riba dje, cu ta esun cu tin e fondonan aki wanta.

Ta bon pa por trece un aclareacion necesario riba e parti aki. E mandatario a splica cu den e situacion di Serlimar ta wak cu berdad dia 26 di maart Parlamento di Aruba a indica locual ta bira su sentimento pa loke ta e situacion na Serlimar. Pa esey tambe a duna e apoderacion na Minister di Infraestructura, cu ta esun prome encarga cu e compania Serlimar pa asina e ora haya e fondonan necesario, es decir, 6 miyon florin extra cu e lo por gasta pa asina por gasta riba e compania.

Esaki a wordo aproba, aunke tabata memey di e crisis. Loke a pasa aki ta cu e fondonan aki mester sali for di locual ta bira e presupuesto di e minister di infraestructura.

Como cu e minister no tabata tin e fondonan aki, e ora mester bay pone cu e fondonan aki tin cu wordo fia extra.

E placa extra aki tin cu bira un apoderacion door di cambio di loke lo bira presupuesto 2020.

Esaki ta trabaonan cu a haci caba, como minister encarga cu finanzas, pa asina e ora, den cambo di presupuesto cu ta bayendo pa Parlamento, pues e ta den e parti di legislacion ainda.

Eynan e ora e sumanan aki por wordo aloca, por wordo fia extra pa asina e ora por ta na disposicion.

Mester bisa si cu ta asina aki cu na prome instante, ora cu a haya apoderacion aki di Parlamento, e tabata ta pa e minister por a busca esaki dentro di su mesun ministerio pa asina e por a aloca e placa aki na Serlimar.

E no tabata cu a duna un apoderacion pa haya un extra 6 miyon. Si ta asina e extra 6 miyon aki mester a wordo poni di unda e placa aki ta bin.

Pesey e ora ey e fondonan aki te ainda no por wordo brinda na Serlimar.

Pakico?

No tin un titulo legal a base di cual e minister di finanzas por haya duna e fondonan aki. Locual si a haci pa por trece solucion.

E minister a splica cu si tin un minister di finanzas cu a cumpli cabalmente cu Serlimar desde prome rato cu a yega na asumi e posicion di minister di finanzas, ta Minister Maduro.

A cumpli cu tur pago di Serlimar. Tin un rapport di Serlimar ta circula di Grand Thornton, caminda cu ta muestra cu bao di e gobierno aki semper a cumpli cu e pagonan pa luna.

Hasta ta asina cu bao di e



gubernacion aki hasta a paga mas di locual ta e suma cu mester wordo paga.

Si por wak bon, den e caso aki den e cifranan cu e Minister a presenta, por mira e ora cu riba un contract cu tin pa por ofrece servicio, es decir gobierno ta paga Serlimar pa e servicio cu nan ta haci pa e parti di sushi, un contract di 21.6 miyon pa aña, ya caba na e momentonan aki, gobierno di Aruba a paga 14.3 miyon florin.

Ya caba a paga sumanan cu ta adelanta, caminda cu e luna aki pa loke ta e situacion precario cu Serlimar ta aden, unda cu tin un suspension di pago, den e situacion di surseance van betaling.

Den e situacion aki, Gobierno di Aruba, minister di Finanzas no solamente a pasa e 1.7 miyon cu mester pasa conforme locual ta e contract cu tin, pero tambe a pasa 1.3 miyon florin extra riba

e suma aki.

E sumanan aki a wordo procesa diaranson merdia pa 12'or y mey pa Banco Central y na e mesun momento ey nan tabata tambe riba e cuenta bancario di Serlimar riba CMB, nan tabata desde diaranson merdia 12'or y mey, disponibel pa asina por a haci e pagonan necesario.

Den esaki, e mandatario a indica cu sigur den un situacion caminda cu ta den suspension di pago, claramente tin locual nan ta yama na Hulandes e "Bewindvoerder", cu ta dicidi con e pagonan aki ta wordo haci. Gobierno di su parti, minister di Finanzas di su parti, a percura pa e 1.7 miyon aki, plus e 1.3 miyon bay conforme e reunion cu ta hiba cu e "bewindvoerder" y cu e director di Serlimar y cu e minister di Infraestructura, kende ta e prome yama pa asina atende cu e problematica di Serlimar.

## Directie Scheepvaart Aruba (DSA) ta cera pa publico te cu 3 di Juli pa mudamento

Den coneccion cu mudamento, Directie Scheepvaart Aruba (DSA) ta informa cu su oficina lo ta cera pa publico for di Diamars 23 di Juni y te cu Diabierna 3 di Juli 2020.

Entrante Dialuna 6 di Juli 2020, Directie Scheepvaart lo resumi su operacionnan na e adres nobo cu ta Italiestraat 20. Riba dicho fecha tambe lo cuminsa brinda servicio atrobe na publico.



Diego de Cuba (STA):

# Minister Marisol Lopez-Tromp y Anko Koopmans mester haci un cleanup y manda e Raad van Toezicht di Serlimar cas Bagamunderia y compincheria mester caba den e compania estatal

Ya for di 4'or di marduga, trahadonan di Serlimar y miembronan di sindicato STA tabata na pia di trabao, pa asina muestra nan descontento pa motibo cu nan no a haya vakantieuitkering.

Esaki sigur tabata un preocupacion grandi entre e empleadonan. Diego de Cuba, presidente di e sindicato, a vocifera cu nan a ricibi un yamada di Minister Xiomara Maduro, caminda cu el a confirma cu e placa a pasa diaranson.

Ta papiando aki di 1.3 miyon florin. Pero diaranson e placa a pasa ki ora y pa ken, na unda. Esey ta locual cu e sindicato tabata kier a sa y e Minister a keda di yama nan bek pa informa e sindicato.

E hecho aki ta un mal hecho, segun de Cuba. E sindicalista a reitera, ken ta gaña ken, no ta interes'e.

Hecho ta keda cu e trahadonan no a haya nan placa di vakantie uitkering. Tur departamento di gobierno a haya esaki.

E trahadonan di Serlimar ta Frontliners. Por a scucha di hopi hende cu ta nan ta frontliner, nan ta e prome para.

E hendenan aki 24/7 nan ta traha, segun de Cuba. Pa nan ricibi e trato aki. Mester cuminsa pensa riba nos hendenan. Cuminsa trata nan miho, pasobra asina aki cos no por continua.

E situacion aki, no ta di awo e ta asina. Tur hende sa cu ta declaracionnan cu de Cuba a duna, cu e compania ta 40 miyon den cora.

Esaki ta consecuencia di mal manehonan cu tabata tin anteriormente, compincheria. Un raad van toezicht cu tampoco

no a haci nan trabao.

Si ta pa de Cuba, tur bay cas. Entrega nan retiro en block. Cosnan asina no por sosode, e ta afirma.

Serlimar ta un compania cu derecho di existencia, un compania cu mama y tata cu ta traha duro.

Pa 50% di nan vakantieuitkering, sa cu e ta na caminda den luna di juni. Tabata tin reunion den Parlamento, diana 24, 25 di maart. Dia 26 di maart e decision a cay.

E minister encarga cu e placa, e mester a tuma un decision e ora ey. Of mester a papia e momento ey tambe.

No laga ora cu ta dos pa tres dia cerca, e ora ta bin dilanti. Esey no ta e sistema pa traha. Ta compronde cu nos ta den un crisis.

Tin hopi cos pa atende cun'e. Pero e trahadonan di Serlimar ta di segunda clase?, de Cuba ta cuestiona.

E trahadonan merece miho. Esaki ta locual cu STA ta condena. Tur hende sa di e situacion. Pero awor aki ta spera cu Minister Marisol Lopez-Tromp y e director di Serlimar, Anko Koopmans, haci un cleanup den Serlimar y para tur e bagamunderianan cu tabata pasando.

Tur ora mester bay mendiga pa haya cen pa e compania y gobierno di Aruba tambe, a bira tempo pa tuma un decision.

Pasobra e placa di recoge sushi of ta hink'e den recibo di coriente of ta hink'e den recibo di awa. Si tin di paga extra pa administratie kosten, so be it.

Pero no por keda asina, pasobra e compania estatalnan aki no kier y abo ta doño di e



companianan ey, como cu nan ta 100% accionista. Tin di bay wak con ta genera e placa aki pa nan por draai decentemente.

Presupuesto pa Serlimar E peticion pa presupuesto ta bay Parlamento. Parlamento tambe lo mester haci su huiswerk. Minister di Infrastructura, Lopez-Tromp, sa kico el a hereda. Ta un desaster el a hereda. Anko Koopmans sa ki desaster el a hereda. Pero ora nan a confronta nan mes cu e realidad, bo tin di pidi surseance van betaling pa no declara e compania failliet.

Si e creditornan pidi pa e compania bay failliet facilmente y nan ta hay'e. E ora Serlimar a bay failliet. E ora tur e

trahadonan ta riba caya. Ken bo ta kere ta hari tras di cortina. E otro compania ta warda chens pa asina continua cu e fiesta.

Si un hende na Aruba ta kere cu si Serlimar disparce cu nan ta bay paga menos placa pa recogemento di sushi, nan ta kiboca.

E 25 florin eynan cu nan ta bay cobra pa recoge sushi, no lo ta suficiente. Den concepto di STA, cu e calculacionnan haci, e no ta yega. E cos aki mester ta 30 pa 35 florin.

E gastonan di Serlimar operacional ta hopi halto y awendia tur hende sa cu e 25 florin no ta yega pa nan.

Pa paga e placa ey pa sigura e existencia di

e compania aki y su servicio, de Cuba ta sigur, cu mayoria di pueblo di Aruba, ta dispuesto pa haci esey.

Esey mester pasa pa caba. E ley mester pasa pa caba. Mester bira un obligacion y mester wak unda ta bay hink'e y unda lo cobr'e.

E mester bira un obligacion pa paga via WEB of Elmar, con cu ta, pero e tin di dreña den e caha di e compania, sino e compania no por draai. Si bay warda riba e hendenan pa bin paga, nan no ta bay yega. E cantaleta aki, segun de Cuba, nan tin varios aña ta bezig cu nan.

Awo a yega e momento pa tuma e posicion, tuma e decision y ehecuta.



# Falta di preferencia na crusada a causa accidente



Caya Ritmo - Diahuebs atardi polis a bay ariba un crusada den Caya Ritmo pa un boksmento entre dos Kia Rio, uno color blauw y e otro color shinishi.

E Kia Rio blauw bayendo

zuid y yegando e crusada a wordo sorprendi for di pariba pa un Kia Rio shinishi.

Pues na yegada di polis y seguro nan por a mira kiko a sosode, esta cu e Kia Rio shinishi no a duna preferencia na esun blauw.

Den e impacto un persona den e Kia shinishi a resulta levemente herida y/of tawata sinti poco dolor cu polis a pidi presencia di un ambulance.

Na e sitio Paramediconan a atende cu e dama

## Fruta y Berdura Fresco a yega Macuarima...

Situa na e ex- oficina di dokter Anthonny... pariba di Stadion

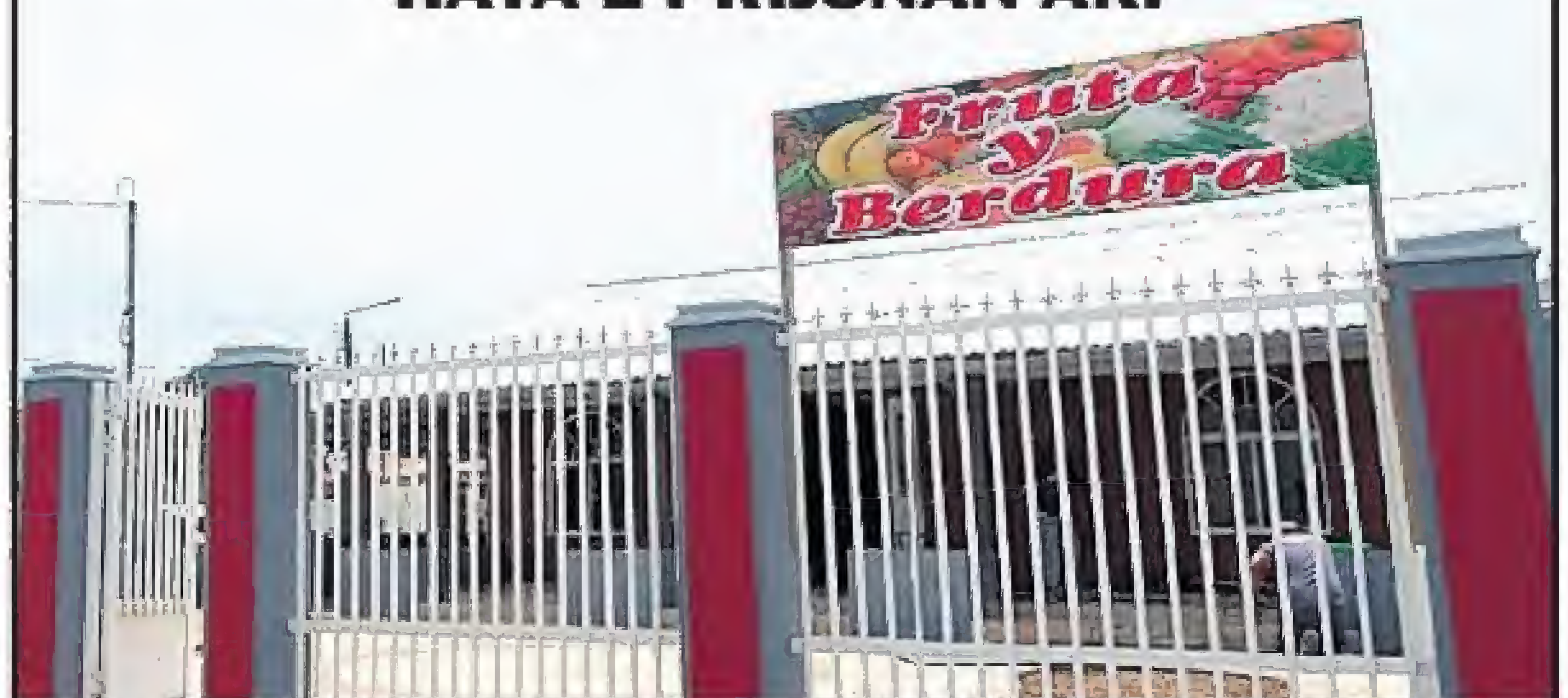
### Ya a habri su porta e mercado di fruta y berdura fresco...

Container fresco freaco.... carga cu fruta y berdura... Prijsnan ta di Mercado Popular... Prijs di Pueblo.... Pasa wak pa bo mes... desde manyan Diahuebs Tambe tin Keshi...keshi blanco 13,50 duro y semi duro..

Fruta y Berdura... na prijsnan di Pueblo! Tur berdura na 4 afl pa kilo Bacoba 3.25 pa kilo ..... Pampuna 2.50 pa kilo..... Patia de 8 a 10 kilos 12 florines..... Pineapple 5 afl pa unidad.... Banana big 0.80 pa unidad ..... Agucate 3 afl pa pida

Queso duro y semiduro 13.50 pa kilo .... Harina pan 3 afl pa kilo y hopi mas na hopi bon prijs

**FRUTA Y BERDURA - MACUARIMA --  
E UNICO LUGAR NA ARUBA CU BO POR  
HAYA E PRIJSNAN AKI**



**UN DIANOBO  
CU FRANCIS**

**TUR MAINTA  
DI 8 OR PA 10 OR**



# AHATA: Casinonan no ta cambia florin pa dollars mas

## Awor lo tin ATM den Casino cu ta saca dollars



: Na comienso di 2017 Parlamento di Aruba a aproba un cambio di ley cu ta regula cambio di moneda entre Florin cu monedanan internacional. Cu e cambio, casinonan di Aruba a keda inclui den e definicion di compania cu ta haci transaccion di moneda.

Resultado di e cambio di ley ta cu casino mester un licencia special di Banco Central si nan cambia florin pa dollar pa nan cliente, cuminsando na Juli 2020.

E rekesitonan y gastonan nobo pa e aplicacion di e licencia ta dificil pa mayoria di casino por cumpli cu ne. E negoshi di casino awendia ta un servicio di entretenimiento pa nos turistanan y localnan, y no ta mes rendabel cu antes. E regulacion nobo relaciona cu cambio di moneda a resulta di ta dificil pa casinonan por maneha.

Consecuentemente, mayoria di casino lo no adkeri e licencia special pa por acepta Florin di cliente local den casino. Como

alternativa, Banco Central di Aruba a duna permiso pa ATM di banco den casino por saca Dollars Mericano pa personanan cu tin un cuenta local. Residentenan tin un limite diario di AFL 1000 cu por ricibi na Dollars di ATM den casino.

Como cu nos localnan ta disfruta di e entretenimiento den casinonan na Aruba, ta importante pa nan ta na haltura di e cambio aki. Casinonan cu ta miembro di AHATA ta den proceso pa introduci e ATM cu Dollars pa por sigui duna servicio optimal na tur cliente local asina cu casino habri bek. Desde diasabra 27 di Juni casino tin permiso pa habri porta atrobe.

Casino miembro di AHATA: Alhambra Casino, Cool Casino, Eagle Aruba Casino, Glitz Casino, Stellaris Casino @ Marriott Resort, The Casino @ Hilton, The Casino @ Hyatt, The Casino @ The Ritz-Carlton, Wind Creek Crystal Casino, Wind Creek Seaport Casino.



**glitz**  
casino  
ta invitabo

*Reapertura*

**Diasabra awor  
10AM**

**Weganan  
Espectacular**

**Casino Renoba**

Located at La Cabana Beach Resort & Casino - Tel: 587 3399



## Prome Minister Evelyn Wever-Croes: Reflexion:

### DEN E NORMAL NOBO, GOBIERNO DI ARUBA TA HACI TUR ESFUERSO PA NOS COMUNIDAD TA SIGUR

Prome Minister Evelyn Wever-Croes, Minister Dangui Oduber y Sra Ronella Tijn a Sjoecroes, CEO ATA durante e conferencia di prensa di Gobierno di Aruba diaranson anochi a enfoca riba e preparacionnan cu a y ta tumando luga pa e siguiente fase cu nos ta bay dreña aden, esta apertura di fronteranan. Prome Minister a enfatisa cu den e normal nobo, Gobierno di Aruba ta haci tur esfuerso pa nos comunidad ta sigur y ta pidi tres cos di cada un di nos.

“Nos tawata prepara caba ora e crisis a dal nos dia 13 di Maart y nos tawata tin un strategia di test agresivo y tawata tin tur cos in place pa asina nos a evita cu e virus a sigui plama. Aworaki nos ta miho prepara pa e siguiente parti cu ta bin nos

dilanti. Practicamente casi tur sector di nos economia ta habri, tur hende tin e movicion liber riba nos pais, nos tin mas di un luna cu nos ta COVID free pues nos ta prepara pe siguiente fase cu ta habri nos frontera.

Manera Minister Dangui a bisa, nos a tuma na cuenta tur e recomendacionnan cu nos a haña di instancianan y nos ta cla pa bay na normalidad bek. Mi ta ripiti nos no ta bay nunca mas na e normalidad bek sino na e normalidad nobo. Den e normalidad nobo nos ta haciendo tur di nos parti pa abo ta sigur pero di bo nos mester di tres cos.

E prome ta pa bo atene bo mes na e regla di distanciamiento, no yega cerca di hende, ni brasa, sunchi of duna man. Tene



distancia pasobra bo no sa si e por tin e virus y si bo ta cerca lo bo por haña hopi facil e infeccion of virus.

E di dos ta pa bo mantene e reglanan di hygienia. Laba man frecuentemente of uza handsanitizer. E metodo aki a prueba di

ta sumamente efectivo pasobra ultimo lunanan mayoria di nos masha poco a bira malo.

E di tres ta si bo tin un sintoma porfavor yama bo dokter di cas pa bo haci un cita pa haci e test. Asina nos por detecta na tempo si

bo tin e virus pa asina por isola e virus y evita cu e ta plama.

Esaki ta e tres cosnan cu nos ta pidi dibo pa dreña e siguiente fase cu ta bay habri otro siman”, Prome Minister a termina ta bisa.

## Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

### ENTRANTE DIASABRA 27 DI JUNI, CASINO Y TUR DEPORTE TA WORDO PERMITI

Durante e conferencia di prensa di Gobierno di Aruba diaranson anochi, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a anuncia e decision cu lo habri dos sector mas di nos economia, cual ta casino y deporte. Entrante Diasabra 27 di juni tur deporte ta bay wordo permiti incluyendo deporte di contacto y competencianan di deporte.

En conexion cu reapertura di nos fronteranan, Casinonan

tambe lo wordo permiti pa cuminsa opera mantenendo si na e orario di ciere cu ta 11’or pm.

Premier Wever-Croes ta haci un apelacion na tur ciudadano pa por favor mirando cu placa ta hopi schaars y cu hopi famia ta depende di subsidio di salario, di FASE of di pensioen, pa no bay haci tanto uzo manera antes di casinonan caminda hopi placa ta wordo gasta.

Gobierno lo ta mas



estricto tambe den loke ta control di personanan local cu ta bishita casino y lo limita esaki ehecutando un control

mas estricto.

“E ta di suma importancia pa enfatisa cu e ta den nos man pa hunto nos sigui

trata na evita cu e virus aki ta lanta cabes bek cu e consecuencia cu e lo plama”, Prome Minister a termina bisando.



# A reanuda algun servicio di HOH

## Por lo pronto entrada principal ta keda cera

Manera anuncia previamente a logra contene e candela cu a surgi siman pasa. E efecto di huma a keda bastante y e calidad di aire no tabata completamente safe pa habri porta di biaha pa diferente serviccionan di cuido. Ademas, a resulta cu tin asbest. Siguridad di pashent, bishitante y empleado ta primordial pues esaki tabata un motibo principal pa no habri algun area y departamento.

E compania Douhsar NV cual ta specialisa riba e tereno di asbest ta encarga cu e procedura di asbest y e saneamiento di esaki. Area A, e area di construccion unda e candela a surgi a sali positivo pa asbest pues e area aki ta completamente cera.

Pa lora ta e edificio nobo (toren B) a midi asbest y tur departamento a sali negativo. E departamentonan unda cu e asbest ta negativo a pasa door di un limpieza

profundo prome cu nan por a bira operacional bek. Pues nos departamento di Emergencia ta completamente bek den servicio. Esaki tambe ta conta pa e departamento di maternidad y departamento di mucha. Actualmente na B3 y B4 ta duna cuido di urgencia. Endoscopia tambe ta operacional bek. Departamento di rehabilitacion no ta accesibel ainda pero ta duna servicio unda cu por.

Testnan y/of limpieza riba otro pisonan den e edificio principal ainda ta andando y p'esey e entrada principal di Hospital ta cera ainda.

Orario di bishita ta sigui suspendi te cu proximo aviso. Mirando cu tin algun camber cu tin 3 pashent awo interna no por permiti aglomeracion. Logicamente tin excepcion pa algun pashent cu ta mas malo of muchanan interna cu mester di nan mayor.



Serviccionan di departamento di radiologia ta ser atendi solamente cu cita. E entrada pa esaki lo ta na e parti patras unda normalmente tur pashent di dialyse ta dreña. Ora yega na e security e lo guiabo unda bo persona tin cu meld.

Si bo tin cu busca un remedi na Botica di HOH por favor yama 527 4538 y e personal di Botica lo

guiabo.

Servicio di LABHOH tambe a reanuda nan servicio mescos tur otro servicio cu ta wordo duna den nos edificio MOB dilanti na HOH. Corda si cu pa prik na LabHOH mester yama pa traha un afspraak na 5274901.

Operacionnan planea tambe ta keda suspendi. Te proximo aviso tin solamente operacionnan

di emergencia. Si un mama tin cu duna luz e por acudi via e entrada di emergencia di Hospital y lo duna e guia necesario.

HOH kier gradici tur hende cu di un of otro manera a duna nan aporte durante e calamidad aki. Hopi trabou duro tras di cortina pa asina pronto nos por logra habri nos portanan ful bek na publico.

### Minister Rudy Lampe:

## Lo bay ofrece un scol virtual cu versionnan na Spaño y Ingles Hulandes ta bira un vak adicional

Awor aki ta bay ofrece un scol. Un scol virtual unda cu por studia for di kleuterschool te cu universidad.

Unda cu no ta asina cu ta bay trece maestronan di Merca. E ta un sistema, un programa, un curriculum online, reconoci internacionalmente.

Ora bo termina esey bo por bay cualkier universidad na Merca y hasta na Europa y ta ofrece dos idioma.

Un version Spaño, un programa desaroya na Puerto Rico, cual ta parti di Merca dentro di

e sistema Mericano y un version Ingles.

Pasobra sa cu migrantenan cu ta bin Aruba, sea nan idioma por ehempel ta Ingles. Manera esnan cu ta bin di Filipinas of cu ta bin di China y otro partinan, cu ta pidi nos sistema di enseñansa.

Y tin otro migrantenan cu nan idioma materno ta Spaño. Nan ta haya e opcion pa scoge den cual trayecto nan kier bay.

Banda di esey ta ofrece opcionalmente Hulandes como "vreemde" taal como vak. Hopi di e

migrantenan kier un dado momento haya paspoort Hulandes.

Y pa haya Paspoort Hulandes mester pasa examen di e idioma Hulandes. Pesey ta ofrece Hulandes como opcion dentro di e programa aki. Cu esaki nos hobennan y nos muchanan ta bay tin mucho miho futuro. Pesey ta kere cu e programa aki, ta pesey el a haya aprobacion tambe pa ricibi fondonan di Hulanda, cu e ta bay crece.

Pesey a pidi un Fundacion,



pa ta esun cu ta bay maneha e scol aki.

Pakico?

Pasobra ta aplicando caba pa haya mas fondo di Union Europeo pa un scol pa migrantenan. Bo mester e ora via un

Fundacion pa bo por canalisa e fondonan aki.

E fundacion aki tin experiencia cu e yiunan migrante y pesey tin e confiansa cu e proyecto aki ta bay habri masha hopi oportunidad nobo pa nos mucha y hobennan.



# Falta di mantene distancia y caminda muha ta causa di accidente na Tarabana



Diaranzon merdia a drenta informe di un accidente pabao di rotonde Tarabana. Na yegada a

constata cu chauffeur di un pick-up no a mantene distancia y dor cu e caminda tabata muha, a pone

dal tras di un auto. Afortunadamente ningun persona a resulta herida.

**Minister Rudy Lampe:**

## Wachtlijst di muchanan migrante pa Prins Bernhardschool ta hopi largo

Aruba a haya apoyo financiero di Hulanda pa e proyecto di un scol virtual. Tanto for di gobierno Mericano a expresa cu e idea aki ta un idea positivo y como di parti di Hulanda tambe, a aproba e proyecto aki. Esey ta loke ta bay ehecuta na Prins Bernhardschool. Gobierno a evalua e programa di Prins Bernhardschool. E ta un programa di un aña y tabata tin su knelpunten. E ta existi pa basta aña caba, pero esey no ta nifica cu bo tin cu continua cu un programa di un aña.

Tin cu reconoce cu e discusion cu tin awor aki riba esey ta door di un fout humano. Pasobra e no mester tabata riba e lista cu e Prome Minister a firma di e dialogo cu mester tuma luga den 12 luna cu diferente scol pa diferente Stichting. Esaki no ta un scol, sino un programa di un aña. Ta un eror cu e minister a overlook den pura y a keda riba e lista, cual no mester a wordo poni.

Mesora a indica cu Simar cu ta un eror humano e tabata. E no ta un scol, e minister a reafirma. E programa aki, kico tabata su knelpunten. Manera na hopi otro pais, door cu e ta un programa cu hobennan ta drenta aden, migrantenan documenta of no documenta, nan idioma no ta Hulandes. E programa aki ta den un aña pa nan siña entre otro Hulandes pa por bay den e sistema regular di Aruba.

### Kico a resulta?

Riba e averahe normal na Aruba, di otro muchanan e cantidad cu ta bay stroom door pa EPB ta mucho mas halto cu e averahe di nos scolnan regular. Esey ta un problema cu tur pais ta enfrenta cu hobennan migrante, cu bo no ta evalua nan capacidad, sino bo ta evalua nan conocimiento di e idioma Hulandes. Mas grandi bo bira, mas dificil ta pa bo domina un idioma asina dificil, cual ta Hulandes. E resultado ey no ta satisfactorio pa bo continua cu un programa

asina aki.

Tabata tin dos dificultad. Ora cu e mandatario a bira minister, por a mira cu e wachtlijst di Prins Bernhard tabata masha largo mes.

Kiermen cu e crecimiento di nos migrantenan na Aruba a bira disproportional cu e capacidad cu por ofrece pa loke ta e programa.

Ta pesey a haci doorstroming atardi na Prins Bernhard pa un aña. Mester a busca onbevoegde leerkrachten pasobra e cantidad di hoben cu kier a drenta e programa tabata asina grandi, cu mester a habri un di dos turno.

Pero pa por a habri'e, mester a busca mas personal. Duna nan un contract di un aña pa a draai e aña aki e programa parti atardi tambe.

E demanda ta sigui crece, segun e minister y no por sigui cu un sistema cu no ta cope cu e demanda cu tin eyfo.

E di tres dificultad ta e mayoria di esnan cu ta duna les eynan, ta pensionado. Hopi di nan



ta di edad halto.

Tur hende sa cu nan ta parti di e risico groep. No por keda cu un programa cu ta depende di pensionado, ademas cu a bin cu e Bermudez Norm pa enseñansa.

Kiermen cu e no ta financieramente atractivo mas pa pensionadonan sigui traha full time den enseñansa.

Tur esey a hiba e ora cu a papia cu tres docente di DPS. DPS ta basa riba

e sistema Hulandes. Nan a acepta e ora un funcion nobo dentro di nos sistema di enseñansa Hulandes. Tur tres docente a yega satisfactoriamente na un oferta pa nan por sigui cu nan trabao dentro di nos sistema di enseñansa Hulandes.

Diasabra awo, e minister lo bay topa cu e team aki y lo bay sigui dialoga riba cualkier pregunta cu nan lo por tin.





## THE CENTRALE BANK VAN ARUBA DISTRIBUTES BOOKLETS ON NEW BANKNOTES TO EVERY HOUSEHOLD & INTRODUCES FREE EDUCATIONAL APP

The Centrale Bank van Aruba (CBA) strives to attain the highest standards of safety, security, and efficiency of Aruba's payment system. In order to further make known the security features of the new 2019 series florin banknotes among the Aruban community, this week the CBA distributes an informative booklet to all households.

This booklet contains information on the origin, background, project organization, and security features of this new series. This booklet can also serve as a reference book, because it has an extensive description of the banknotes. All Aruban households will have access to this useful booklet with explanation and illustration on the new banknote series. In addition, the CBA has developed a free app, which can be downloaded from App Store and Google Play, to introduce the safety features of the new banknotes. This app enables the possibility to discover all features of the banknotes in a playful and approachable way.

Security features on our banknotes help to spot counterfeits. According to a research just recently conducted in the UK, the 3-D banknote security feature on the new banknotes helps reduce the circulation of counterfeit banknotes. This research confirms that the new florin banknotes are state-of-the-art in terms of both innovation and design.

Mrs. Miriam Gonzalez, Executive Director of the CBA: "After the successful introduction of the new banknotes last year, people are used to the new appearance. Thus, this is the right moment to take the Aruban community a step further in getting fully familiarized with the banknotes, by exploring the security features and having some fun in doing so. The app is both educational and entertaining, allowing the Aruban public to get to know more in-depth the unique design and features, and the story behind these banknotes. For those not having a smartphone or a tablet, the booklet is a perfect alternative."

International attention

o In April 2020, the International Bank Note Society (IBNS) announced that its voting members had selected the Central Bank of Aruba to receive its annual prestigious "Bank Note of the Year Award" for 2019. Aruba's new 100 florin banknote is the award winning design. For more info on the IBNS and the award visit [www.theibns.org](http://www.theibns.org).

o There is also an article on the new 2019 series banknotes featured in IMF's Finance & Development Currency Notes of June 2020, see links below (magazine and web version).

- <https://www.imf.org/external/pubs/ft/fandd/2020/06/pdf/arubas-new-banknotes-spotlight-natures-heroes-currency.pdf>
- <https://www.imf.org/external/pubs/ft/fandd/2020/06/arubas-new-banknotes-spotlight-natures-heroes-currency.htm>

o For more information on research on security features visit:

- <https://www.securindustry.com/security-documents-and-it/banknote-security-feature-makes-it-easier-for-public-to-spot-fakes/s110/a11778/#.Xt6D99opCdN>

About the Centrale Bank van Aruba

The main purpose of the Centrale Bank van Aruba (CBA) is to contribute to the financial stability and economic well-being of the Aruban community. The CBA accomplishes this mission by implementing an effective monetary policy aimed towards maintaining the value of the florin, by promoting the soundness

and integrity of the financial system, and by providing an efficient and reliable payment system.

Besides these core tasks, the CBA is also the sole issuer of florin banknotes and florin coins, and acts as banker to the Government of Aruba. In addition, it regulates the flow of international payments, manages the available foreign exchange reserves of Aruba, and supervises the spending thereof.

For more information on the Centrale Bank van Aruba, please visit the website [www.cbaruba.org](http://www.cbaruba.org).

**PICK & GO SERVICE KITS SAR**

**Mobil 1 Chevron KEYNETIC**

**4 MOTOR OIL SYNTHETIC**  
**1 CAR OIL FILTER**

RETAIL PRICE **57.95** AFL  
OUTLET PRICE **39.95** AFL

**4 MOTOR OIL SYNTHETIC**  
**1 CAR OIL FILTER**

RETAIL PRICE **115.95** AFL  
OUTLET PRICE **79.95** AFL

**4 MOTOR OIL SYNTHETIC**  
**1 CAR OIL FILTER**  
**4 COPPER SPARK PLUG**

RETAIL PRICE **188.95** AFL  
OUTLET PRICE **129.95** AFL

**COME AND CHECK ALL THE FLUIDS OF YOUR CAR FOR FREE**

**ALL TO CAR PREMIUM OUTLET**

FOR THE BEST SERVICE DON'T FORGET TO MAKE YOUR APPOINTMENT **736.26.36 / 731.26.36**

01:00 TO 3:00 NON STOP  
LG SMITH BLVD 114 PONTON 71

**YOUR FACTORY OUTLET**



## Diferente candela di hopi sushi den Dam di Moko



Diaranzon anochi Dia di San Juan a drenta informe di cu e dam di Moko lo ta na candela. Mesora a dirigi bombero na e sitio. Na yegada di e bombero nan a wak varios sushi na

candela. E candela tabata grandi pero no tabata causa niun peliger pa casnan. E huma di e candela si a causa molester pa esnan den e area.

## Dia di San Juan cu mas candela, esaki na Barcadera



Diaranzon anochi a drenta informe di un candela di mondi grandi na Barcadera. Por

a nota varios vehiculo ta pasa wak candela manera e ta show. For di leu por a wak e

shelo oranje y cu vlam ta bay laira



# Colegio Sanicolas a protesta pa urgi Minister Lampe pa anula su decision y cumpli cu su palabracion

Colegio Sanicolas no ta contento cu Minister Lampe. Ta trata aki di un cancelacion di un decision cu Minister no kier cumpli debidamente cune. Durante un protesta diahuebs mainta, Juffrouw Jasmin Tromp (docente di economia), di e comicion di docente preocupa a tuma decision di bay publico. E docentenan ta urgi Minister Lampe pa anula e MB, manera informa via su canal di media social. Minister mes a bisa cu e lo trek in e MB, pero asina mes a keda algun palabra. E MB tin hopi palabra cu ta stroba e proceso pa por cuminsa un dialogo. Pues segun juffrouw Tromp, minister ta na altura di e situacion. Diaranzon dia 24 di Juni a haya e di tres MB firma pa Minister, cual ta bay contra di su mes palabracionnan haci. Pa loek ta trata e prome MB, Minister Lampe no a dialoga cu docentenan, e di dos MB Minister Lampe a firme prome cu a dialoga cu docentenan y e di tercer MB ta consisti gran parti di e di dos MB. E di tercer MB a saca parti chikito di palabra afo. Asina aki no por bay den dialogo

sincero. Den su MB tin decision tuma y ta bao imprecision cu tin hende cu a wordo nombra caba pa cierto posicionnan. Colegio Sanicolas ta desea pa mantene e rectorado actual, pa asina lage yuda den proceso pa selecta y yega na un rector nobo.

Juffrouw Tromp a sigui bisa cu nunca tabata tin un dialogo sincero cu e stakeholdersnan. Tur cos semper a wordo imponi. No mester di un team di maneho, pero mester un rectorado forma pa personanan cu tin e experiencia. Den MB menciona no tin ningun fecha skirbi di vencimento, cual segun Minister ta pa un año so. Colegio Sanicolas ta dispuesto pa papia riba enseñansa bilingual y tin hende cu experiencia den cas. Minister ta menciona riba PEN 2030 den su MB, pero docentenan nunca a ricibi un presentacion di PEN 2030.

No tin ningun representante di Colegio Sanicolas den e coordinatie team cu ta para den e MB. E coordinatie team lo tin den su encargo e selectie. Minister a kita



e palabra overname of fusie, no tin claridad si tin hende nombra caba. Comunicacion ta na prome lugar, pa despues crea un draagvlak cu tur stakeholder.

Docentenan kier dialoga for di punto cero, sin wordo impone. Hunto lo mester yega na un acuerdo pa beneficia tur mucha.

Docentenan di Colegio Sanicolas no ta di acuerdo pa e hecho cu Minister Lampe kier trece Schol De Schakkel como management team na Colegio Sanicolas.

## Dam di Seroe Janchi yena cu sushi intencionalmente cendi na candela

Diaranzon anochi a drenta informe di un candela bastante grandi y menasando un cas den cercania na Seroe Janchi, mesora a dirigi un unidad di bombero na e sitio.

Na yegada di bombero mesora a cuminsa paga e candela na e parti unda e por a gara e cas. Como cu tabata tin un otro cas menaza pa candela na Bubali bomberonan a paga e parti menazante y a bay pa e otro adres.





PHP:

## Oranan traha mester wordo paga door di dunador di trabou

Nos kier pone enfasis riba e hecho cu COVID19 no a trece cambionan den nos leynan laboral. U unico forma cu nos leynan por wordo cambia ta si esaki tuma lugar via amiendanan haci y acepta door di Parlamento di Aruba. Vooral den ultimo simannan ta den discussion kiko lo mester wordo paga na e trahador si acaso e la traha ful 100% durante e periodo cu diferente medida di prevencion tawata vigente.

Art.7A:1614b BWA ta prescribi cu no tin un obligacion pa paga salario na e trahador pa oranan cu e no a traha. Si nos lesa e articulo aki a contrario e lo nifica cu e trahador tin cu wordo paga pa e oranan cu den realidad a wordo traha. Cu otro palabra un trahador cu a traha 4 siman na 40 ora esta 100% , e lo tin cu wordo paga ful su salario. Den un scenario cu e compania a pidi subsidio di salario for di SVB y a paga e trahador solamente e 60% mientras cu e trahador a traha 100% lo nifica cu e restante di 40% lo tin cu wordo paga na e trahador. Tene na cuenta cu riba esaki no tin ningun excepcion. Si e doño di trabou no haci esaki e lo por confronta un demanda di parti e trahadory kizas hasta cu interes.

Pero kiko ta e situacion ora cu e trahador door di instruccion di e dunador di trabou wordo pidi pa keda cas? Art. 1614C BWA ta indica cu un trahador lo retene su compensacion di salario den un caso cu e trabou no por wordo haci door di un motibo cu lo cai pa cuenta di e dunador di trabou. Esaki ta nifica cu hasta den un scenario cu un trahador wordo manda cas, un dunador di trabou lo tin cu paga su salario door cu esaki lo cai pa e responsabilidad di e dunador di trabou.

Covid19 a mostra cu nos leynan no tin



reglamento cu ta regarda ora un pandemia manifesta su mes tampoco mucho espacio pa ta flexibel. E consecuencianan y medidanan di prevencion a pone cu comercio a shutdown obligatoriamente pa algun siman cu tur su consecuencia pa e entrada di zowel e dunador di trabou y e trahador. Door di e sucedidonan aki e tema di cambio den acuerdo laboral a bini padilanti. Varios compania a pone of trata na laga nan trahadornan firma un 'addendum' na nan acuerdo laboral existente. Door di agrega un 'addendum' na e acuerdo laboral existente lo nifica aplica un cambio na dje. Nos a señala den articulonan anterior cu un dunador di trabou no por unilateralmente dicidi pa corta den salario of haci un reduccion di e total di oranan di e trahador. E proposicion di e dunador di trabou lo mester wordo papia pa yega na un areglo cu e trahador.

Nos Plataforma ta spera di a pone suficiente enfasis riba e hecho cu oranan traha mester wordo paga door di dunador di trabou y cu

den hasta algun scenario cu un trahador wordo manda cas cu esaki lo por cai pa cuenta di e dunador di trabou. Den e caso cu e dunador di trabou no paga e trahador, e trahador lo por tuma accion legal pa e wordo paga. Den caso cu unilateralmente e dunador di trabou aplica un cambio den e acuerdo laboral e lo mester deal cu e consecuencianan legal. Tienda di Ley kier enfatisa cu a trata mas tanto posibel na splica e articulonan aki den Papiamento pero no tur biaha tin palabranan huridico exacto cu por wordo usa. Ta spera cu por a informa e lector un poco tocante e topico aki. Si abo como trahador tin un pregunta specifico relaciona cubo situacion laboral nos ta invitabo haci bo preguntanan via: [plataformahobennanprofesional@gmail.com](mailto:plataformahobennanprofesional@gmail.com) of nos fb page.

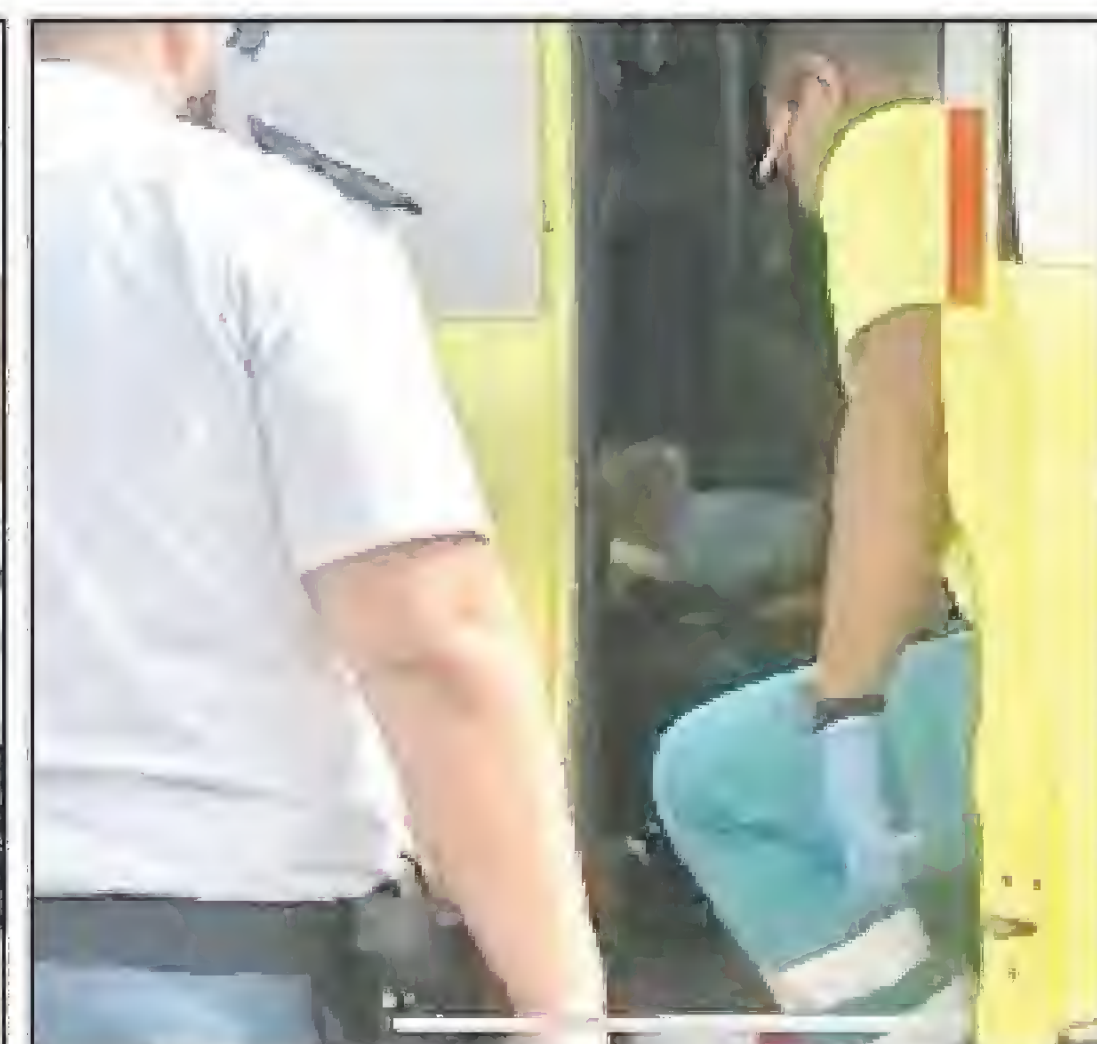
Scirbi pa studiantenan di ley:  
Wendrick Cecilia  
Gerick Croes LL.B. , B.ec.

## Dama cu ta bebiendo remedi a bay bebe alcohol y a dal abao bira malo!

Diaranzon mainta a drenta informe di cu ambulans ta pidi presencia di polis pa un dama cu nan a haya benta abao banda di un auto dilanti Tin Wei Supermarket na Rooi Santo, mesora a dirigi 2 patruya na e sitio.

Na yegada di e patruyanan a bin compornde cu e dama

lo ta un hende cu ta bebiendo remedi y den su descuido a bebe alcohol y a bira malo dal abao banda di su auto. E personal di ambulans a atende e victima y a pone den e ambulans pero e auto di e dama a keda habri y polis a sera esaki na lock pa e dama. Ambulans a transporta e dama cu urgencia pa hospital





## Comision di docente preocupa di Colegio San Nicolas

Cu ta representa mayoria di e cuerpo di docente, a tuma e decision di bay publico pa medio di prensa. Nos ta urgi su Excelencia Minister Lampe pone preto riba blanco cu ta anula e MB manera priminti publicamente via su canal di media social y via sindicato SIMAR y durante dialogo cu docentenan di Colegio San Nicolas dia 11 di juni 2020. Minister mes a bisa cu lo trek in e MB pasobra a keda algun palabra cu ta stroba e dialogo. Tin hopi mas palabra den e MB cu ta stroba un dialogo y nos a trece e puntonan aki su dilanti den e prome dialogo, pues Minister ta na altura di esakinan. Diaranson 24 di juni, nos a ricibi e di 3 MB firma, esaki ta bay contra di su mesun palabranan. E prome MB e no a dialoga cu nos, e di dos MB el a firma prome cu a dialoga cu cuerpo di docente y e di 3 MB ta consisti gran parti di e 2 MB. Di e di tres MB el a saca parti chikito di un frase afo siendo cu Minister ta anuncia publicamente cu lo anula e MB. Asina aki nos no por bay den un dialogo sincero, pasobra den su MB tin algun decision tuma caba y nos ta bou di impresion cu tin hende nombra caba pa cierto posicionan.

Nos ta desea pa minister:

1. Anula e MB, y ban sinta hunto pa dialoga.
2. Mantene e rector actual te october

pa yuda cu e proceso pa eligi un rector y conector nobo. E rector actual su trabou ta poni pa termina october 2020.

Motibo pa anula e MB;

1. Nunca tabatin un dialogo sincero cu tur e stakeholdernan, tur decision a wordo imponi y no dialoga.
2. No mester di un team di maneho of un team di coordinacion pa maneha Colegio San Nicolas. Nos mester un rectorado cu ta consisti di personanan cu tin experticion di enseñansa.
3. Minister a priminti di pone un fecha di vencemento den e MB pa un año, pero no tin niun fecha den e MB.
4. No mester di un MB pa papia riba enseñansa bilingual. Colegio San Nicolas ta dispuesto pa dialoga riba enseñansa bilingual.
5. No a inclui personal cu experiencia di Colegio San Nicolas den imponimento di un posibel fusion cu un stichting pa enseñansa bilingual, mientras cu nos mes tin hende cu expertisio den cas.
6. Nunca nos como docente a ricibi un presentacion di documento di PEN2030 di cual ta menciona den e MB.
7. No tin niun representante di Colegio San Nicolas den coordinatieteam cu ta para den MB y cu den anexo ta para cu ta consisti di personal di Het Schakel College

(Stichting Combina) y personal di minister. Siendo cu e coordinatieteam aki lo tin den su encargo e selectieprocedure di e Interim-managementteam y managementteam lo prepara selectieprocedure pa un rector nobo. Maske Minister kita e palabra overname y e palabra fusie cu Stichting Combina e parti aki pa nos duidelijk ta mane un overname si tin hende nan nombra caba den e coordinacion y a laga Colegio San Nicolas un biaha mas afor.

8. Stichting combina tin otro vision compara cu Colegio San Nicolas.

Comunicacion ta na prome luga como un randvoorwaarde pa despues crea draagvlak di tur stakeholder (docente, mayor, alumno)

Nos kier dialoga manera minister a bisa publicamente, dialoga for di scratch, sin imponimento. Nos kier amplia e posibilidadnan pa nos muchanan na Colegio San Nicolas na un manera accesibel pa tur mucha. Manera tur hende sa nos a keda purba na dialoga cu Minister y kier purba keda dialoga cu ne pero na un manera sincero pa hunto por yega na un acuerdo cu lo beneficia tur mucha. Nos tin speransa cu lo yega na un dialogo sincero.

Comision di docentenan preocupa di CSN

## Dia internacional contra Uzo y Abuso di Droga

Awe 26 di Juni 2020 ta dia Internacional contra Uzo y Abuso di Droga. Na año 1987 'Asamblea General di Nacionan Uni' a scoge e fecha di 26 di Juni como e fecha oficial contra e Uzo y Abuso di Droga y Trafico Ilicito.

E año aki Nacionnan Uni (United Nations) a scoge e lema : "Better Knowledge For Better Care". E lema aki ta enfatisa ariba e necesidad pa mehora e conocimiento riba e problema mundial di droga. Mas mihor conocimiento tin riba e tema aki mas mihor e cooperacion internacional y trahamento hunto ta bira. Asina hunto por bringa e impacto riba Salud, Gobernacion y Seguridad,



Durante año F.A.D.A ta traha riba e area di prevencion tratando e tema di Uzo y Abuso di Droga legal y ilegal. F.A.D.A. ta ofrece diferente charla/workshop y programanan riba e topico di droga y adiccion na diferente scol rond di Aruba, companianan, gruponan social y mas. Nos ta cuminsa cu prevencion

ya for di e edad di 4 año. Tur presentacion ta riba nivel di e edad di e participantenan. Nos ta ofrece diferente herment/ tools pa nos muchanan por aplica ora nan encontra nan mes den cierto situacionnan relaciona cu e tema, nos ta siña nan pa para fuerte y siña bisa NO. Nos ta siña nan tocante consecucionan cu e

uzo di droga tin y mucho mas. Asina for di un edad jong nos por educa nos muchanan pa tuma bon decision den bida y siña nan kico ta bon y kico ta malo.

Pa mas informacion of pa afspraak por tuma contacto cu F.A.D.A. na number di telefon 583-2999 of whatsapp 564-4516 y nos e-mail info@

fada.aw. Corda bishita nos website [www.fada.aw](http://www.fada.aw)





# Polis y bomberonan ta mannan yen cu informenan di candela tur caminda

**Bomberonan mester a selecta esnan mas peligroso pa bay eynan prome!**



Diaranzon atardi a mira hopi huma preto bay laira na San Barbola mesora informe a drenta cu tin un candela ta menasando un cas, mesora a dirigi tanto polis como bomberonan na e sitio.

Ta trata di un monton di sushi cual a ser intencionalmente cendi na candela. Na yegada di e patruxa y bombero nan a combati e candela rapidamente pa asina evita e cas pega na candela.

SETAR ta participa fayecimento di:

*Sr. Vicente Kelly*

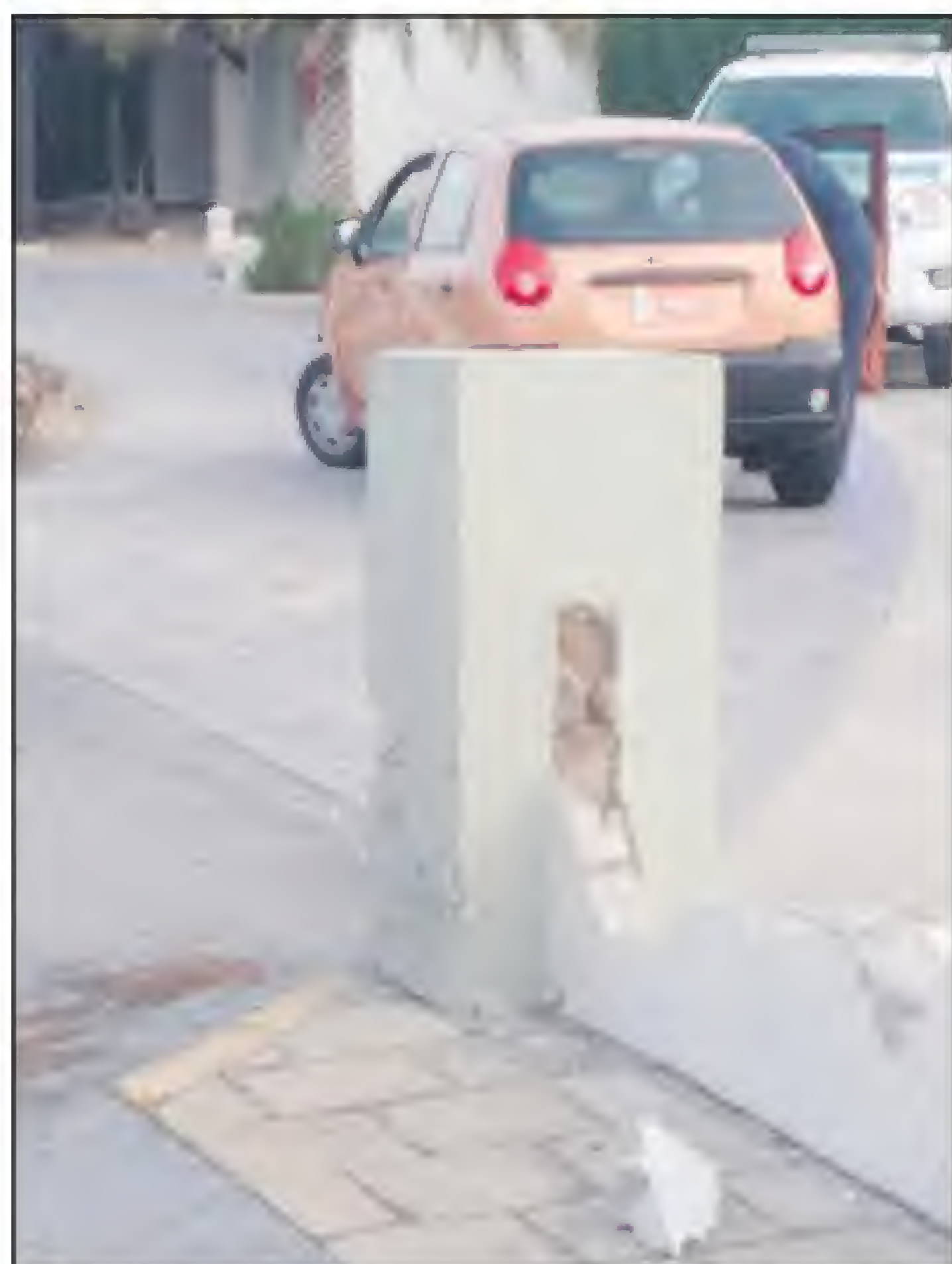
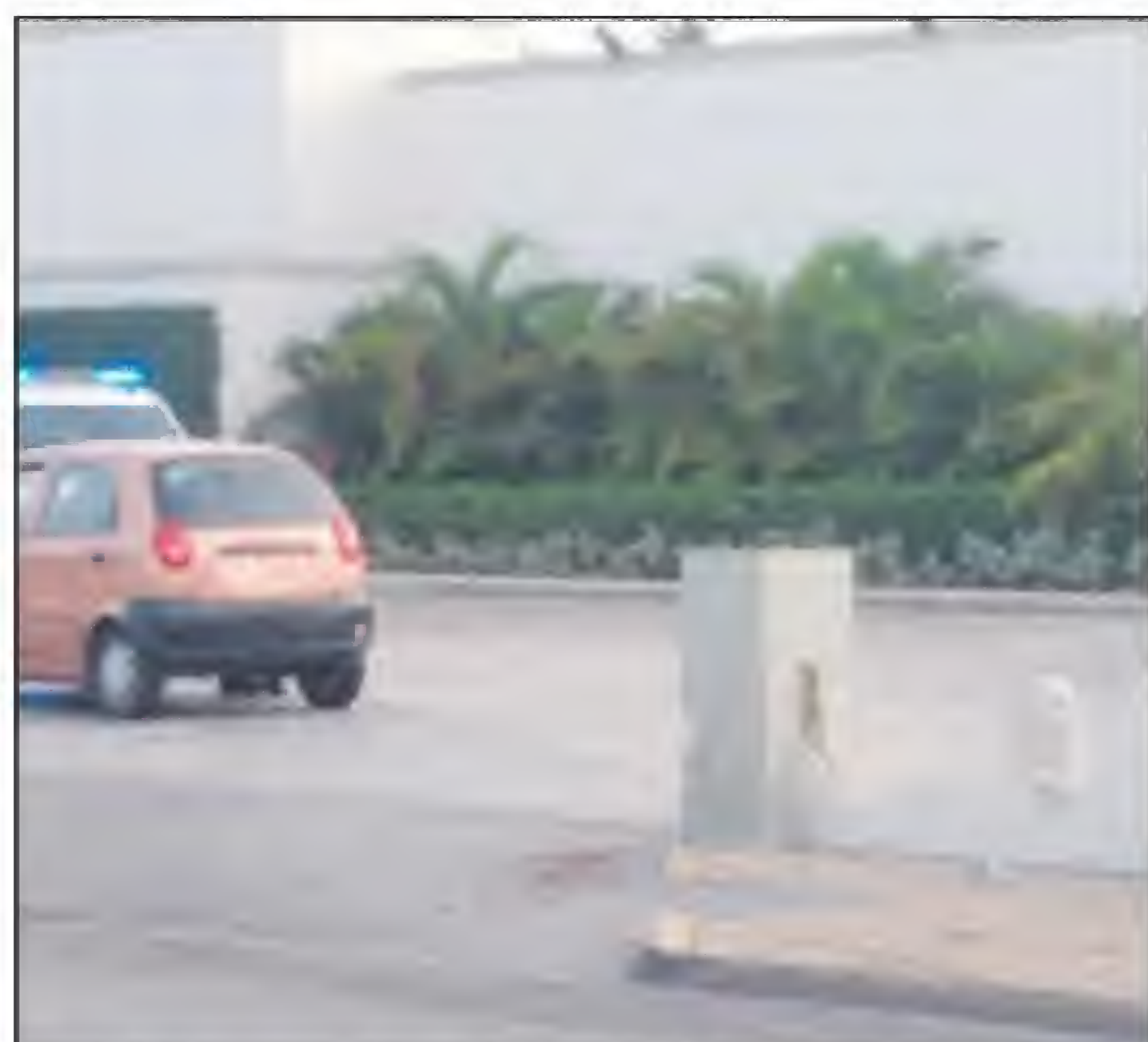
Tata di nos colega  
Reynold Kelly  
Toezichthouder Outside Plant

Acto di entierro ta tuma luga diasabra 27 di juni 2020 di 2or pa 4or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion. Despues lo sali pa Santana Catolico Santa Maria na Santa Cruz.

Gerencia, Staf y Personal di SETAR N.V.  
ta extende palabra di condolencia na  
Reynold y demas famia.



# AUTO A SLIP RIBA CAMINDA MUHA BAI DAL DEN MURAYA DI TALK OF THE TOWN



Diaranzon atardi a drenta informe di un accidente

dilanti Talk Of The Town paboa di Rotonde Las Americas. Mesora a dirigi

un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu un dama chauffeur a baha di ro-

tonde, perde control, slip riba caminda muha y dal den cura di Talk of The Town. E dama chauffeur

a sinti dolor na pecho y e presencia di ambulans tabata necesario.

HOTLINE

744-0444

CAPT'E  
Y MAND'E

Aruba

AIRLINES

...Semper na bo ordo!

DISFRUTA DI NOS DESTINASHON NAN

01

ENTRANTE

DI SEPTEMBER

✈ **MEDELLIN**

✈ **BARRANQUILLA**

CUMpra BO PASASHI

BENTA TA DISPONIBEL CABA!

[www.arubaairlines.com](http://www.arubaairlines.com) | FOLLOW US:

[ TUR PASASHI CUMpra ENTRE 01 JUNI PA 31 AUGUSTUS, TA PERMITI PA HASI CAMBIO SIN COBRO DI PENALIDAD NI TAMPOCO DIFERENCIA DI TARIFA ]



# CHAUFFEUR A PERDE CONTROL Y A BAY DAL 2 CURA DI CAS NA SEROE BIENTO!



Diahuebs marduga a drenta informe di un acciden-

te basta pisa y cu hende herida riba e caminda di

Seroe Biento pa Hooiberg, mesora a dirigi tanto polis



como ambulans na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un accidente unda cu e chauffeur di un Toyota preto bayendo direccion di Santa Cruz pa un motibo desconoci a baha for di caminda y a bay dal den cura di dos diferente cas y a kibra meter di awa di un di nan. E sonido di e impacto a lanta bisiñanan for di soño y nan a yama y a core bay pafo pa wak kiko a pasa. Na prome instante

e chauffeur a bisa cu e no a resulta herida y a cancela e ambulans pero un rato despues dolor basta fuerte a dal e y a yama ambulans p'e. Na yegada di e ambulans nan a atende y a transporte pa hospital.

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500

**ALLTOCAR**  
NEW WORKSHOP

**SPECIAL OFFERS FOR 3D WHEEL ALIGNMENT**

RETAIL PRICE 130<sup>95</sup> AFL  
**OUTLET PRICE 89<sup>95</sup> AFL**

» SPECIAL CARS

LATEST GENERATION MACHINE  
HIGH QUALITY CARS  
USA SPECIAL TECHNICIANS

RETAIL PRICE 144<sup>95</sup> AFL  
**OUTLET PRICE 99<sup>95</sup> AFL**

COME AND CHECK ALL THE FLUIDS OF YOUR CAR FOR **FREE**

**ALLTOCAR**  
PREMIUM OUTLET

FOR THE BEST SERVICE DON'T FORGET TO MAKE YOUR APPOINTMENT 736.26.36 / 731.26.36

DIABETE MDR STOP  
LE SMITH BLVD 114 PONTON 11  
**YOUR FACTORY OUTLET**



# PLANEA BO BISHITA NA MANA DEN PERIODO DI VAKANTIE



Museo Arqueologico Nacional Aruba (MANA) ta informa publico cu su salanan di exposicion ta habri den e periodo di e siguiente vakantie. Orario pa publico ta dialuna pa diabierna di 9:30'or di mainta pa 4:30 di merdia. Te ai-

nda, entrada di MANA ta gratis, pues probecha y planea un bishita durante bo vakantie cu bo famia y amigonan. Tene cuenta si, cu te proximo aviso, reglamentonan en conexion cu Covid-19 ta keda na vigor pa bishita MANA.

Den transcurso di añanan MANA a ofrece diferente speurtocht den su sala di exposicion permanente, cada biaha cu un diferente tema. E aña aki MANA ta ofrece cada mucha y hoben cu bishita e exposicion permanente durante su vakantie un escogencia di diferente



speurtocht. Lo por hasi e speurtocht tanto individual como den grupo. Por acudi na balie di MANA pa scoge e speurtocht cu ta desea di hasi, tanten cu tin disponibel.

ta mas grandi cu maximo 15 mucha/ hoben pa bishita MANA.

Keda pendiente pa informacion tocante un programa virtual cu MANA y Fundacion Museo Arubano lo lanza dentro di poco. Sigui nos riba nos paginanan di Facebook Archeo Aruba y National Archaeological Museum Aruba y tambe e pagina di Fundacion Museo Arubano pa mas informacion tocante programa di vakantie.





**WARAPA**  
FOOD • DRINKS • CROPS

WARAPA GARDEN SERVICE

*Special*

NOS TA TIRA SUSHI DI CURA AFO

*awg 40,-*

YAMA PA UN OFERTA GRATIS  
# 7460815



# MINISTER DANGUI ODUBER A REUNI CU FUNDADOR NAN DI STICHTING CENTRO DI BARIO SANTA CRUZ

ORANJESTAD – Diahuebs Minister di Turismo, Salubridad Publico y Deporte Sr. Dangui Oduber a reuni cu Sr. Michel Lopez y Sr. Walter Maduro di Stichting Centro di Barrio Santa Cruz.

Den e reunion aki e fundadornan di e stichting a presenta un bunita proyecto na Gobierno.

Stichting Centro di Barrio Santa Cruz a wordo funda na aña 2017 cu e meta pa realisa un Centro di Barrio den Santa Cruz. Minister Oduber

r ta aplaudi e idea di e proyecto pa bin cu un centro di barrio den Santa Cruz.

Den e proyecto ta menciona cu e meta ta pa e centro di barrio wordo uza pa muchanan entre 8 pa 18 aña di edad. Nan lo por kies pa haci entre 2 pa 3 deporte cu ta promove pa nos hobennan hiba un bida saludabel.

Apart di esaki e stichting su plan tambe ta pa por brinda brinda huiswerkbegeleiding na e studentenan, duna nan un sandwich despues di scol y duna cursonan pa adulto.

Pa haci esaki posibel e stichting tin mester di lokalnan di klas estilo prefab, pa es motibo e stichting a acudi serca Minister Oduber pa mira con por yuda cu esaki.



Minister Dangui Oduber ta apoya proyecto caminda ta promove nos hobennan pa hiba un bida saludabel door di practica deporte.

Abona na  
**SOLO De Pueblo**

A BO NO MESTER SALI DI CAS

Yama **585-9500** of

e-mail nos na **solodipueblo@gmail.com**

Tur marduga nos ta entrege den bo

porta di cas!

Noticia cayente, ta aki bo ta haye!

## WASTE HANDLING CLEANING SERVICES

10FT

20FT

30FT

PRIJS DI BAKI:

≡ 150-175-200-250

\*PRIJS TA DEPENDE DI KI TIPO DI SUSHI

**YAMANOS NA:**  
**560 3500 OF 563 4201**



# Otro promesa no cumpli

## LUCHA CONTRA ADICCION A BIRA PERDIDA DI SALARIO DI TRAHADONAN

### DEN CUIDO CONTRA ADICCION

Parlamentario Robert Candelaria

Gabinete Wever Croes tin un historial di ta un gobierno cu ta priminti pueblo algo y ta keda sin cumpli cu promesanan cu a wordo haci na pueblo.

Parlamentario di fraccion di AVP, sr Robert Candelaria a muestra diahuebs mainta cu e actual gobierno ta priminti pa legalisa remedi, pero den practica ta purba legalisa plantacion di marihuana. Ta lanta e pregunta ta pakico gobierno ta haci esaki?

E splicacion ta cu esaki ta of pa tene sponsor na liña y contento, of pa tene pas den un gobierno dor di tene partner di coalicion na liña pa e gobierno no bay cas.

“Hecho ta si cu sin cambio den e ley menciona, tur cos cu nan kier haci awor ta prohibi. No por bende e cuero prome cu mata e baca. Nos indicacion fuerte ta, cu gobierno sa cu e no tin mayoria den parlamento pa sostene e cambionan legal pa legalisa plantacion di cannabis, pero ta sigui tog. Si kier sigui kere den e promesa aki pa gana placa of pa mantene e gobierno na mando, be muy guest pero na esunnan cu ta kere cu nan lo gana placa facil cu cannabis, mi kier bisa nan pa nan sa si, cu nan

ta gaña nan mes.

Loke nos ta haña hopi lamentabel ta e hecho cu e mesun gobierno di MEP-POR-RED aki cu ta trata na legalisa cultivo di cannabis cu nan NO a palabra cu otro den nan acuerdo di gobernacion. Loke si gobierno a bisa cu nan lo haci den nan acuerdo di gobernacion ta, cu nan lo yuda esunnan cu ta adicto di droga. Mi ta bolbe cita partinan di nan acuerdo.

- “Di acuerdo cu recomendacion di Nacionnan Uni nos lo dedica 1.5% di nos presupuesto nacional na crea e infraestructura adecuado pa preveni y combati drogadiccion.”

- “Rehabilitacion: Nos lo percura pa un biaha mas e cadena di cuido den adiccion lo ta e ehempel pa cuido aki na Aruba, manera esaki tabata. Iniciativa priva, iniciativa publico lo wordo reenforza.”

- “E cadena di cuido lo mester trece cu ne, cu esaki lo para e proceso/ciclo di degeneracion mental, spiritual, social y dependencia total cu adiccion ta trece cu ne. E cadena di cuido mester guia e adicto for di riba caya te na bira un ciudadano respeta y productivo den nos comunidad.”



Realidad ta cu gabinete MEP-POR-RED a stop di paga salario di hende cu ta traha cu adiccionan. A kita algun di trabou y asina por sigui menciona mas cos cu ta contradici loke nan a priminti pa cu e maneho di adiccion.

Mientrastanto ta e hende ta keda perhudica. Su famia ta keda desa-

mpara y si no sigui yuda centro-nan cu ta yuda e adiccionan pa sali di nan adiccion, ta comunidad ta keda desampara.

Esaki ta djis un ehempel mas di con e gobierno di MEP-POR-RED di inicio a sali y priminti hopi cos bon, pero ta ehecuto lo contrario y asina ta perhudica e ser humano cu nan a bisa cu lo ta central.

## REGISTRACION PA 100 INNOVATIONS CICLO 2 TA HABRI

E prome Ciclo di 100 Innovations tabata un exito completo durante su trayectoria den April. Nos a ricibi mas cu 80 proyecto di teamnan cu ta desea pa nan proyecto wordo desaroya cu ayudo di 100 Innovations, cual mas cu 30 proyecto ta na caminda pa wordo haci un realidad. Den e simannan venidero, e teamnan lo haña e oportunidad pa haya seminario riba diferente topiconan, tur cual lo yuda desaroya nan proyectonan den diferente forma y tambe produci resultadonan positivo pa tanto e lidernan di proyecto y nos isla, Aruba.

Registracion pa e segundo Ciclo ya caba ta den su di dos siman di ehecucion. Te cu dia 30 di juni, tur

idea den e area di People, Planet y Prosperity ta keda bon bini.

Tur idea den e area di People ta encera ideanan cu lo asisti na resolve e retonan cu nos ta enfrenta cu tin un efecto riba e hendenan den nos comunidad, of e hendenan cu ta bin den contacto cu nos comunidad. E area di Planet ta inclui tur idea cu por asisti cu e retonan cu ta afecta nos medioambiente, ambos riba tera y marino. E area di prosperity ta inclui tur idea cu tin un impacto positivo den desaroyo di nos economia.

Nos ta hopi entusiasmo pa mira e creatividad cu nos comunidad ta inventa pa mehora nos isla. Nos a wak e creatividad aki pa Ciclo 1 y

nos ta spera mas ideanan na caminda pa Ciclo 2. Nos ta enfrenta hopi retonan awo como un isla, door di COVID-19, pero niun reto ta mucho grandi pa nos isla; p'sey nos ta hopi sigur den e innovacion di nos comunidad.

E proyecto aki ta un invitacion pa tur hende cu tin solucionnan innovativo y creativo pa cualkier reto cu nos ta enfrentando, niun idea ta mucho chikito of mucho grandi! Si bo tin un idea cu den cualkier manera por asisti na nos comunidad y isla, e programa aki ta p'abo! Crea awe, pa mañan nos por ta orguyoso di nos isla y pa e aña nan pa bin.

No lubida di bishita nos website,

[www.100innovations.org](http://www.100innovations.org) pa mas informacion, of si bo tin mester di inspiracion pa planea bo proyecto innovativo y mas cu claro, registra bo idea! Sigui nos riba nos paginan social @OneHundredAruba pa keda informa di tur e desaroyonan di 100 Innovations!

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
**585-9500**





# PROPIEDADNAN DI HONING Y GINGER

Honing y ginger ta alimentonan cu por presenta un gran efecto positivo den salud, su combinacion ta presenta un serie di atributonan potencia.

Esaki ta converti nan den excelente aliado pa trata enfermedadnan determina. E mescla a bin ta wordo usa desde antigüedad como remedi natural.

E obhetivo tabata pa trata sintomatologia asocia na procesonan cataral y enfermedadnan digestivo. Por supuesto, cualkier problema mester wordo consulta na prome luga pa un especialista.

Di e manera aki por diagnostica corectamente e enfermedad y e especialista lo indica cua lo ta e tratamiento mas indica. Generalmente remedinan natural ta yuda preveni y combati.

Nan no ta milagroso.



**Propiedadnan medicinal di honing y ginger**

Hunto. Honing y ginger tin propiedadnan hopi beneficioso pa bo salud.

**Enfermedadnan respiratorio**

E propiedadnan combina di honing y ginger por converti e mescla den un efectivo expectorante natural. E por resulta util pa trata e sintomanan di griep, verkoud of inflamacionnan di garganta.

E combinacion, ademas, ta stimula y reforma den gran medida e sistema imunitario. Esaki ta debi cu e ta posee compuestonan antiseptico y antiinflamatorio, ademas di vitamina C.

Pa esey, ta resulta un gran remedi cu ta yuda fortalece e defensanan. Esaki ta e rason cu ta splica e gran cantidad di recetan existente cu ambos alimento ta usa pa yuda na trata y preveni verkoud.

Hopi di e recetan an aki, ta inclui tambe lamunchi, pa su gran aporte vitaminico y su capacidad antioxidante.

**Enfermedadnan digestivo**

Danki na su propiedadnan antiinflamatorio, honing y ginger tin efectonan hopi beneficioso pa e salud digestivo.

E mescla ta yuda dilata e mus-

culatura liso di e tracto gastrointestinal. Paralelamente, e tin un efecto vasodilatador den e aderanan cu ta iriga e zona.

E resultado ta conduci na un miho digestion di e alimentonan y un miho funcionamiento intestinal.

Debi na esaki, honing y ginger ta constitui un remedi natural pa e tratamento di e calambenan muscular. Esaki sa wordo produci door di come en exceso of door di indigestionnan alimenticio.

**Propiedadnan medicinal di honing**

E poderoso concentrado di honing a bin ta wordo usa como remedi desde antigüedad. Honing ta un substancia elabora pa bij for di e nectar di e flornan.

El a wordo usa como remedi medicinal for di antigüedad. Den alimentacion, tambe e ta wordo usa den gran medida como edulcorante.

E compuesto di sucu aki ta contene un gran cantidad di flavonoide y acido fenolico, compuestonan hopi beneficioso pa yuda den e tratamento di diverso enfermedadnan.

Algun di su propiedadnan curativo ta:

- Alimento altamente ener-

getico. Honing por yuda combati cansancio y fatiga, door di aporta un gran cantidad di energia na e celnan.

- Capacidad antibiotico. E capacidad antibiotico di honing ta debi cu e ta contene substancianan manera inhibino y acido formico.

- E ta faborece bon digestion. Honing ta un alimento laxante, cu ta yuda preveni barica cera y ta mantene un transito intestinal corecto.

- Antioxidante. Su contindo halto den acido fenolico y enzymanan manera catalasa, ta haci cu honing ta un gran compuesto antioxidante.

- Alimento prebiotico. Honing t aporta na e intestino un contenido halto di sucu. Esakinan por wordo probecha pa e bacterianan eynan presente. Di e forma aki, honing ta preserva un poblacion microbiano intestinal corecto.

**Propiedadnan medicinal di ginger**  
Ginger ta di origen Asiatico y a wordo usa pa su concentracion halto den flavonoide. Ginger ta un mata tropical cultivabel den suelo humedo.

Ta comercialisa su rizoma seco, encurti of den polvo. E ta wordo

hopi usa den gastronomia Asiatico, presentando un sabor picante y cu un toke di lamunchi.

E ta posee un gran cantidad di azeta volatil y substancianan fenolico, denomina gingerol y gingerona. Ademas, e ta rico den vitamina, specialmente den Vitamina B6 y vitamina C y rico den mineral, manera calcium, potassium, magnesium y fosforus.

Algun di su propiedadnan medicinal ta:

- E ta faborece bon digestion. Door di promove e movimiento di intestino corecto y yuda e eliminacion di microorganismo nan perhudicial.

- E ta trata mal aliento. Ta existi un remedi natural oriental cu ta usa un pida ginger muha den binager pa refresca e boca despues di cuminsa y ta preveni mal aliento.

- Antioxidante. Ta trata di un alimento hopi rico den substancianan antioxidante. Esakinan ta yuda preveni e proceso di embehecimento.

- Antiinflamatorio. E substancianan volatil manera Gingerol tin un gran potencial antiinflamatorio. Esaki a demostra di ta yuda den enfermedadnan manera artritis reumatoide.



## Merca:

# HEFE DI POLIS DI TUCSON TA RENUNCIA TRAS MORTO DI UN HOBEN HISPANO DURANTE UN ARESTO

Hefe di Polis di Tucson (Arizona, Merca), Chris Magnus, a ofrece diaranson su renuncia tras e publicacion di un video caminda cu a keda registra e aresto di un hoben di 27 aña di origen Hispano, cu a fayecido bao di custodia policial, The Washington Post a informa.

E hecho a tuma luga den e marduga di dia 21 di april ultimo, ora cu e wela di Carlos Ingram Lopez, e fayecido, a yama servicio di emergencia, denunciando cu su nieto tabata core den e cas bao di efectonan di alcohol y sunu.

Dos dia prome, e hoben supuestamente lo a protagonisa un episodio di violencia domestico contra su propio famianan.

Den e grabacion di bodycam por a aprecia cu Ingram Lopez tabata grita y den tur momento tabata muestra agita ainda tras di a keda

na boei y drumi boca abao, ignorando e advertencia di e oficialnan pa e calma.

Problemanan cardiaco y cocaina Ora cu momentaneamente e detenido a keda den silencio, un di e agentenan a cubri'e cu un deken, splicando loke e ta haci.

Y di inmediato e hoben a cuminsa grita di nobo, na e momentonan ey emitiendo chiyido y pidiendo awa na Spaño.

Na un momento determina, un di e uniformadonan a grita "hey" na e arestado y hunto cu su compañeroonan a pone boca ariba, tras cual nan a pidi un ambulance indicando cu e suheto "no tabata hopi consciente" y a practica tecnicanan di resucitacion.

Paramediconan tampoco por a reanima Ingram Lopez, kende, den

palabranan di Magnus, a sufri un paro cardiaco y posteriormente a wordo declara morto.

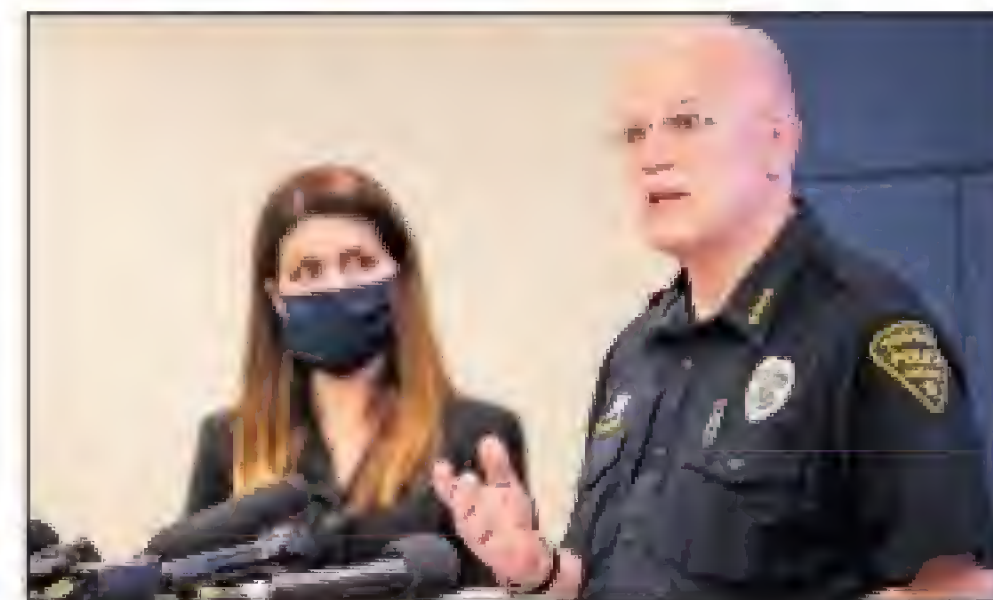
Un analisis forense a revela cu e fayecido tabata sufri di problemanan y na momento di morto e tabata tin cocaina den su sanger, aunke no a indica un causa di morto exacto.

## Actuacion inapropia

Magnus a señala cu entre e tres oficialnan involvi tabata tin tanto efectivonan blanco como Afroamericano y cu tur di nan a renuncia siman pasa.

Solamente un di nan tabata tin un keho den su contra relaciona cu un cacheo na un presidiario, mientras cu e resto tabata tin un historial impecabel.

Tambe, el a cualifica di "inapropia" na e manera den cual su ex-



subalternonan a maneha e situacion y a sigura cu lo tabata tin retiro si nan no a renuncia riba nan propio cuenta.

Aunke a indica cu ningun di nan a uza tecnicanan di strangulamento ni a press nan rudia contra e nek di e detenido, mescos cu a sosode den e aresto di George Floyd.

E investigacion interno ainda ta den marcha, pero te na e momento ey no a presenta cargo door di e caso.

Robert Candelaria Parlamentario di AVP

## PROMESA DI STIPULA CASTIGO MINIMO PA ABUSO DI MUCHA LO NO WORDO CUMPLI



Gabinete Wever Croes lo bay den historia politico di pais Aruba, como e gobierno cu mas a keda sin cumpli cu promesanan haci durante di campaña y ta algo cu ainda despues di casi tres aña, ta sigui tuma luga

Parlamentario Robert Candelaria di fraccion di AVP a muestra c'un otro punto remarcabel ta cu gobierno awor lo presenta un ley pa aumenta castigo maximo di casonan di abuso contra mucha. Abuso contra menor ta algo cu pa hopi tempo caba ta un fuente di dolor y rabia den nos comunidad.

"Loke ta di lamenta si ta cu Prome Minister actual y Minister di Husticia a priminti na pueblo cu nan

lo bin cu castigo minimo. Kico ta e diferencia entre castigo minimo y castigo maximo?

Castigo maximo ta maximo cantidad di aña cu Corte por sentencia un persona pero ta un hecho cu castigo maximo ta existi caba pero logicamente por subi esaki semper cu mas aña.

Aki e Hues ta liber pa sentencia e culpabel na cuanto aña cu e ta haña necesario, basta e no pasa e cantidad maximo di aña.

E diferecia cu castigo maximo ta cu castigo minimo ta un cantidad di aña minimo c'un Hues mester duna un hende cu e ta haña culpabel. Aki e Hues no ta liber pa duna menos cu e castigo minimo cu ley lo stipula pa e duna.

Por aumenta castigo te e maximo di bida largo pero esaki no ta un garantia cu e castigonan lo subi, pasobra e Hues ta liber pa sentencia cuanto aña e ta haña necesario pa e castigo di e delito. Castigo minimo si lo mara man di Hues cu e no por baha bou un cierto cantidad di aña cu ley ta stipula.

Pa splica pueblo bon cla, esunnan cu awor ta den gobierno, a prim-

inti cu nan lo introduci un castigo minimo pero awor gobierno ta presenta un ley cu no ta loke nan a priminti, pasobra awor kier bin un biaha mas cu aumento di ley maximo y no introduccion di castigo minimo.

E discusion tecnico di introduccion di castigo minimo cu a wordo hiba den e parlamento anterior ta lo siguiente. Castigo minimo ta incera c'un Hues ta haña su mes den un situacion na unda e por haña c'un persona ta culpabel na un hecho castigabel pero ora e tene cuenta cu si e sentencia e persona como culpabel e ta obliga pa duna e persona un castigo minimo, e por opta pa no sentencia e persona pasobra cu den su opinion e castigo minimo den e caso specifico por ta mucho pisa. Esaki naturalmente no ta e solucion tampoco.

Minister di husticia tabatin 8 aña den Parlamento y awor e tin 3 aña como Minister y na luga di a traha riba esaki pa cumpli cu su promesa y di su coleganan cu a priminti mes cos, awor e ta bin cu algo cu no a wordo priminti.

Un Minister cu personalmente a dicidi pa laga algun pedofiel den

libertad prome cu nan tempo, no por permiti su mes pa sigui culpa e gobernacion anterior mas na luga di garantisa cu su legacy lo ta cu e ta laga husticia miho atras cu loke el a haña.

Na aña 2015 Parlamento a aumenta diferente castigo maximo pa casonan di abuso di mucha. Mi ta kere cu nos tur kier pa un hende cu abusa di mucha haña un castigo severo, pasobra ta un ser indefenso a wordo abusa. Loke nos ta keda bisa si cu nos codigo penal so no ta e solucion. Mester trata e persona cu hasi su mes culpabel pa esaki, pasobra mester evita ripiticion. Mester di un maneho integral cu ta inclui castigo di e culpabel, ayudo y guia pa e victima, guia pa e culpabel y rehabilitacion. Loke mester di dje ta prevencion pa abuso tuma luga of pa e ripiti.

Loke tambe no ta permisibel ta cu ta priminti pueblo un solucion cu ta introduccion di castigo minimo y despues keda sin haci esaki pero ta introduci mas aumento di castigo maximo.

E gobierno aki mester caminsa haci loke nan bisa y bisa loke nan haci," Parlamentario Robert Candelaria a declara.



# PLAN NACIONAL PA ATENDE CU E PROBLEMÁTICA DI CACHO NA ARUBA (Parti 2)

## LEY DI CACHO

Manera ta conoci, e ley di cacho, osea "Hondenver-ordering" ta existi desde 1988 den e registro central di ley di Aruba (AB 1988 no. GT 1). Tambe ta conoci cu mayoria di e cachonan riba caya tin un doño, of nan tin un adres of un bario caminda nan por haya cuminda cual anan ta considera e ora como nan cas.

Tabata na 2012 cu e kehonan di cachonan riba caya, cu of sin doño, a yega na tal extremo cu a dicidi di renoba e ley existente; pa por atende cu doñonan cu no ta tene nan cachonan den cura. E ley di cacho revisa (AB 2012 no. 63) a bay na vigor dia prome di januari 2015.

Dr. Irene Croes cu ta veterinario den servicio di Gobierno y ta forma parti di e comision di accion pa cu e Plan Nacional, ta indica cu na aña 2014, varios luna prome cu e cambionan pa cu e ley di cacho a bay na vigor, "Plataforma Ley di Cacho" a presenta un documento extenso na Gobierno cu un plan amplio pa atende cu e problemática di cacho riba caya.

Idealmente e cambionan di ley lo a yuda cu e canti-



dad di cachonan cu ta anda riba caya, pero Polis no por a actua debidamente segun e ley door cu Gobierno e tempo ey no a percursa pa e condicionnan minimo pa e ley aki por wordo enforsa.

Por ehempel no a percursa pa e luga caminda e cachonan lo por wordo poni "in bewaring" manera ta stipula den ley. Door di



esey y algun factor mas, e ley no por a wordo ehecuta adecuadamente. E ley no por a wordo ehecuta adecuadamente, pues e ley di cacho nobo tampoco a funciona.

Debi na esey, awe ainda nos comunidad tin molest-

er di cachonan riba caya. E cachonan aki por ataca hende of otro bestia, sin laga afo e efectonan riba e bienestar di e mascotanan mes cu ta biba riba caya, cu no ta haya e cuido, atencion y amor cu nan merece.

E comision di accion pa cu e Plan Nacional ta conseha

pa introduci algun cambio esencial den e ley di cacho y tambe pa algun articulo wordo añadi na e ley. Asina autoridadnan asigna por actua miho pa locual ta trata abuso of negligencia di mascota, y tambe cu e doñonan cu no kier tene nan cacho den cura.

**SOLO**  
BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD  
*Di Pueblo*

Tip Line 585 9500  
solodipueblo@gmail.com



# SERVICIO Y COMPRA

## Cilantro's Grill Menu

Breakfast - Lunch - Dinner

CUMINDA CRIOYO

Sopi di Dia Special

Pa Pedidos: 594 0635

## CUSHINA DI NESTOR TUR DIADOMINGO

Siribana 45a na "Sta Cruz"

BBQ MIX.	16
BBQ GALINJA.	16,-
BBQ LOIN RIBS.	17,-
BBQ SPECIAL	27,50
LOMITO.	18,-
CABARON.	19,-
PALO DI	
LOMITO.	8,-
CABARON.	9,-
SALADA EX.	2,50
AROOS CON POLLO	2,50

TA HABRI TUR  
DIADOMINGO  
DI 11 AM TE CU  
4:30 PM

Por jama of whatsapp pa pedido na 7497071  
of pasa libremente na Siribana 45@ n.a. St Cruz  
SOCIAL DISTANCIA 1:50/2 METER.

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500

### TA BUSCANDO

TERENO EIGENDOM  
pa cumpra  
Den area modanza,  
paradera, rooi afo  
Min.400m2  
(na bon prijs)  
Contact 5647522 / 21

### BUSCANDO

doñonan di  
terenonan eigendom  
@ ROOI AFO 22  
Ta interesa pa  
cumpra  
5647522 / 21

CUSTOM  
CONTRACTORS N.V.

## TA BUSCA PA EMPLEO

Custom  
Contractors NV  
ta buscando  
Scaffold Build-  
ers cu experencia  
den refeneria y  
cu certificacion.

Pa mas informa-  
cion, please tuma  
contacto cu nos  
via telefon

na: 584-2525 of  
pasa serca nos na  
Zeewijk 68,  
San Nicolas pa  
yena nos formu-  
lario

### Maduro Heavy Equipment N.V.

#### Nos tin servicio di BOBCAT

Pa tur tipo di santo, piedra y graniet  
Pa trabao di rosamento y cobamento  
di fundeshi of Pos

*Tin special riba diarazon*

Rooi Bosal 49

**Tel: 5851708/5943207/5931608**

## WASTE HANDLING CLEANING SERVICES

### SCEPTIC TANK (7 CUBE)

PRIJS SPECIAL  
AWG 75,-



**YAMANOS NA:**  
560 3500 OF 563 4201

## TA FURA

Orange Matrassen Fabriek

**30% Y 40 %**

di descuento riba cashi paña  
y cashi television.

Matras y Box

Busca mainta y haye atardi.

Set di sala, comedor etc.

**Tel: 588-7468 / 593-4387**



# FORTALEZA PA FAMILIA DOS ESCOGENCIA

Un feliz dia yena cu bendicion, pa tur nos fiel les adornan y pa Aruba completo.

Pa bon pa tur Mayor ta na altura cu nos ta bibando den un tempo peligroso, y cu mas atencion nos pone na nos yunan, lo beneficia tanto nan mes como nos cu ta mayor. Pesey den un forma hopi cla nos mester hala nan atencion, di nos yunan, kico ta pasando y cual ta e consecuencia di cada cos cu bo haci tin pa bo. Den Romanos capitulo 2 ver 5,6 7-8 e Palabra di Dios ta bisa lo siguiente: Ma pa motibo di bo capricho, y bo curazon cu no ta arepentí, bo ta montona furia pa bo mes den e dia di furia y revelacion di e huicio hustu di Dios. Kende lo paga cada ken segun su obranan.

Kico ta Capricho. Awel capricho ta algo cu bo sa bon, bon cu e cos cu bo ta haci no ta corecto, pero bo ta permanece den dje, haciendo manera ta bo tin razon, of cu abo ta mas sabi cu tur hende, y tur hende ta robez, y mas cu tur cos bo ta demostra cu bo no tin Temor pa Dios.

Y e palabra ta sigi bisa den verso 7: Na esnan cu perseverando den hacimento di bon, ta busca Gloria y honor y inmortalidad esey ta nifica bida eterna. Verso 8: Ma esnan cu ta busca nan propio interes so y no ta Obedece e berdad, ma ta obedece inhusticia, furia y indignacion. Lo tin tribulacion y angustia pa cada alma cu haci maldad, ma Gloria, paz y honor pa kada hende cu haci bon. Pasobra no tin distinction di persona cerca Dios.

Esey ta nifica cu nos no por sigi persigi hende tur dia, zundra, pleita, golosidad, perversidad, envidia, malisia, keda sin perdona, (Mateo 6:15) y spera bondad di Dios. Pasobra ningun hende no por gañá Dios, tur locual hende sembra lo e cosecha.

Y ta bon pa nos por pone na atencion di nos yunan, tras di kico nos ta para, y nos ta respalda, y kico nos

no por respalda.

Bo no por respalda bo yiu of bo casa, of bo amiga/amigo, bisinja, paisano, ora e ta for di boluntad di Dios, pasobra bo ta yuda montona furia riba su cabeza.

Pasobra deber di un mayor ta pa instruí su yiu den caminda di Dios segun Efesios 6 verso 4.

Si bo no coregi bo yiu, bo ta haci su bida mas difícil, bo ta pone trompeca pasobra e tin bo apoyo.

Y como Mayor bo tin di duna cuenta na Dios, pa bo falta di instruccion na bo yunan.

E unico solucion cu tin pa tur Mayor ta splika bo yiu Juan 14:6 Jesus a bise Ami ta e caminda di e Berdad y e Bida, ningun hende no ta bini cerca e Tata, sino ta pa medio dimi.

Mientras cu un mucha no tin conocimiento di Dios den su bida, e bida di e mucha aki ta constantemente na peligro, pasobra nos tur ta mirando con e Diabel ta persigi e hubentud, den tur forma. Y como mayor nos mester haci algo nos no por sinta y mira cosnan pasa, y crusa man y bisa cu e hubentud di awor no ta sirbi, e hubentud no ta tende, nos no por habri man laga bay, nos deber ta pa perservera pa nos Familia. Nos mester sigi perservera den oracion. Nos no por cansa. Awor tur mucha sa e dos escogencia pa nan bida, y tur mayor tambe sa.

Awor como Mayor na cual banda bo ta para?

Tene na cuenta cu sin Dios, nos no por logra, y no sigi pospone e asunto, pasobra mas bo pospone mas duro e lucha lo bira. Pa bo yunan cana riba e bon caminda abo como Mayor mester ta prome y e bon ehempel pa nan. E Amor y coreccion cu abo como mayor por duna, nan no por hañe cerca ningun otro Hende. Sea conciente, y cu Dios bendiciona bo.

Pastor  
Marcel Balootje.



## COMUNICADO DI PRENSA

### DIMAS ta splica proceso di peticion di permiso online

Prome cu e yegada di e Coronavirus DIMAS ya caba tabata den planificacion pa bay traha y ofrece servicicionan digital. Esaki lo mester a sosode di forma gradual durante di 2020. Pero cu yegada di e Coronavirus na Aruba y e demanda grandi di comunidad pa entrega peticionnan di permisionan nobo y renovacion esaki a urgi nos como organisacion pa ofrece un solucion na tur esnan cu ya tabatin cita plania. Den un tempo record DIMAS a introduci e peticion online den forma di un e-form pa asina por auxilia e personanan cu por a haya nan mes afecta durante di e Shelter in place.

Durante di e periodo maart te cu awor nos ta ricibiendo hopi feedback constructivo di clientenan cu a hasi uzo di e formulario aki. E feedback ricibi nos ta evalua cada siman y di e forma aki nos a adapta e formulario y e comunicacion cu nos clientenan. Desde 4 di mei DIMAS ta full operacional brindando servicio di forma digital.

Clientenan di DIMAS cu mester entrega un peticion di permiso online por a hasi esaki caba for di maart door di sigui e siguiente simpel pasonan:

1. Persona mester zorg pa e tin tur documentonan rekeri y scan nan den 1 solo PDF.
2. Traha un cita riba nos website [www.dimasaruba.aw](http://www.dimasaruba.aw)
3. Confirma e cita via di e emailadres cu a registra den systema di DIMAS.
4. E persona lo ricibi un email cu e link di e e-form pa e hasi su peticion online riba e dia di su cita. Ta importante pa entrega e peticion riba e dia di su cita y no prome of despues.
5. Na momento di yena e formulario online mester agrega e documentonan rekeri como 1 solo PDF file.
6. E persona mester zorg pa su **peticion ta completo**. Pa cada peticion tin un checklist y personanan por haya esaki riba nos website [www.dimasaruba.aw](http://www.dimasaruba.aw).
  - a. Peticionnan incompleto lo ricibi un email di cancelacion.
  - b. Peticionnan completo lo ricibi un orden di pago via di e emailadres registra durante di e peticion.

#### Ta importante pa e persona ta conciente cu:

1. Mester yena un **emailadres personal**. DIMAS ta boga pa por tin contacto directo entre DIMAS y su clientenan y esaki lo sosode via di e emailadres cu e persona yena na momento di hasi su cita.
2. Entrega peticionnan cu ta completo. Peticionnan incompleto lo wordo cancela na momento cu nos ricibi nan.
3. Cumpli cu e orden di pago asina cu ricibi esaki den e termino stipula pa medio di:
  - a. Online Billpayment di Aruba Bank of
  - b. Online Billpayment di Banco di Caribe of
  - c. Paga na un MFA hibando e orden di pago.

Den caso cu e cliente opta pa hasi e pago pa un servicio di DIMAS di un otro forma por ehempel transferencia bancario e lo mester tene na cuenta cu esaki lo core riba su mesun riesgo. DIMAS ta depende di e clearance system di Departamento di Impuesto y esaki lo por tuma aproximadamente 10 dia pa DIMAS por ricibi e matching si e cliente inclui e siguiente datonan:

- Number y Fam di e cliente
- Number di Barcode (PON nr./ Payment Order Number)
- Number CRV
- Suma correcto

Pa mas informacion por bishita e website di DIMAS [www.dimasaruba.aw](http://www.dimasaruba.aw) of por tuma contacto cu nos libremente via di nos e-Helpdesk. DIMAS lo sigui brinda informacion na comunidad y ta habri pa ricibi feedback pa di e forma aki por brinda servicio cu ta "match" e necesidad di e clientela.

#####



# NUMBER 3 4

## SOLO De Pueblo

**LOTTO MERDIA JUNI 25 2020**

<b>CATONCHI</b>
Sorteo # 2894
<b>4124</b>
<b>7376</b>
<b>8904</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 2894
<b>6074</b>
<b>1OFF</b>
Sorteo # 950
<b>0514</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 2894
<b>6950</b>
<b>Geminis</b>

**LOTTO ANOCHI JUNI 25 2020**

<b>CATONCHI</b>
Sorteo # 7067
<b>7319</b>
<b>8788</b>
<b>0954</b>
<b>BIG 4</b>
Sorteo # 6111
<b>2300</b>
<b>1OFF</b>
Sorteo # 816
<b>6880</b>
<b>ZODIAC</b>
Sorteo # 4870
<b>0924</b>
<b>Leo</b>

**SOLO De Pueblo**

## SE RENTA

apartamento en palm beach noord con patio y espacio para parkiar vehicula . Metro prep-ago para dos personas

## FOR RENT

large studio appartement at palmbeach long term. Prepaid electricity for couple with children or one person call or app today 5694343 private patio and parking for vehicle



# FOR SALE

Mitsubishi lancer 2009 90 km  
airco automatic coriendo mesco  
nobo garantia riba motor 1 anja.  
Airco garantia 6 luna.  
Bon muziek 5694343 - 9.000 fl

POR YAMA CEL. 5694343



**Tucson 2013**  
Afl. 15,500.00



**CHEVROLET EQUINOX 2017**  
afl. 45,000.00  
Financiable



Apartment semi muebla  
Ta consisti di 1 camber 1 baño  
Sala y cushina.  
Airco Inverter, Smart TV, Fridge, Stove,  
Queen Bed, Sofa y mas.  
Inclui: Awa, Cable, WIFI, y 1 Boter di gas!  
Meter di coriente separa!  
Noord (Montaña) serca di supermercado.  
Prijs 1000,= p/Luna + Deposit.(por discuti)  
For info Cel: 7360037

**SOLO** De Pueblo

## CLASIFICADO

e-mial: [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)





# FIFA TA ACORDA PLAN DI AYUDO DI 1.500 MIYON DI DOLLAR DOOR DI COVID-19

FIFA a anuncia diahuebs cu el a acorda un plan di ayudo di 1.5 biyon di dolar pa e federacionnan lidia cu e impacto di e pandemia di COVID-19.

Bao di e plan, FIFA lo uza su reservanan pa proporciona e federacionnan nacional un serie di subvencion y prestamo sin interes pa enfrenta nan problemanan presupuestario.

Den e dos prome fasenan di e plan, FIFA a transferi fondo pa gastonan operativo na e federacionnan di manera inmediato.

Den e di tres etapa, "tur e federacionnan miembro lo

tin na nan disposicion un subvencion di solidaridad universal di 1 miyon di dolar y otro mas di 500 mil dolar cu lo wordo destina especificamente na futbol femenino."

"Tambe, cada confederacion lo ricibi un subvencion di 2 miyon di dolar," FIFA a agrega.

E federacionnan miembro tambe por solicita prestamo sin interes di te cu 35% di nan ingreso anual audita.

Ademas, cada confederacion lo tin e posibilidad pa percibi un prestamo di te cu 4 miyon di dolar.



## MURRAY TA CONFIA CU E LO BOLBE HUNGA UN TENNIS DI NIVEL HALTO PRONTO

Andy Murray a tuma cu calma su derota contra Kyle Edmund den e "Bataya di e Britaniconan" y e ex number uno di mundo a bisa cu e bay den e cainda corecto pa hunga di nobo den su miho nivel tras di shete luna sin competi debi na problemanan di heup.



Murray a vence Liam Broady diamars den e torneo di caridad den su prome partido competitivo desde e etapa final di Davis Cup na november, pero un dia despues e dos biaha campeon di Wimbledon a perde contra Edmund.

"Pa ta honesto, mi no ta preocupa pa e resultado di e partido, tras un encuentro manera el a spera cu mi heup ta bon," Murray a afirma.

E evento di un siman, organisa pa e ruman homber di Murray, Jamie, mientras tennis profesional ta sigui ta suspendi debi na e pandemia di COVID-19, ta tuma luga cu portanan cera y bao di protocolnan estricto di salud.

Murray a bisa cu e ta spera pa competi den e US Open y French Open di e aña aki. "Mi sa cu mi heup lo bay ta bon, mi tennis lo mehora y esey lo sosode den e proximo lunanan.

Si mi por practica di manera constante," el a afirma. "Le heup ta sinti bon. Si mi hunga asina y mi haci algun cos miho, afina un paar di cos, mi lo hunga un tennis di nivel halto."

## LIVERPOOL A PROCLAMA CAMPEON DI PREMIER LEAGUE DESPUES DI 30 AÑA DI SU ULTIMO TITULO



Liverpool a consagra como campeon di Premier League di Inglaterra diahuebs ora el a logra su prome titulo di e liga desde 1990.

E logro a tuma luga sin cu e hungadonan di Liverpool tabata mester a sali for di e veld. E titulo a keda sigura despues cu Chelsea a vence Manchester City, cu un resultado di 2-1.



Parlamentario Jennifer Arends-Reyes

# MIRANDO CU E COVID-19 NO LO DISPARCE, COMO PRECAUCION ARUBA NO POR BAI NA E HABITONAN SOCIAL PRE-COVID19.

Oranjestad: segun sra Arends-Reyes durante e transcurso di simanan tawatin diferente discusionan tocante e reapertura di nos fronteranan cu varios actor. Sra Arends-Reyes a participa na reunionan virtual di IPKO caminda cu a papia di con a anda cu e Covid-19 su impacto y a menciona cu ta inevitabel cu lo bin casonan importa di e virus.

Mirando cu mayoria di Aruba su poblacion por cai den e categoria di grupo di riesgo y Aruba no por keda sin habri frontera pa vuelonan comercial, ta keda na cada ciudadano pa continua di mantene distanciamiento fisico y otro protocolnan di higiene na cu ta conoci caba prome cu habri frontera pa vuelonan comercial. Durante reunion cu AHATA tambe a bin dilanti cu e recuperacion y reservacionan cu lo cuminsa cun'e no ta yega na cifranan cu por genera un ganashi cun'e of hasta break even, kiermen ta temponan dificil pa comercio, economia pero tambe pa salubridad.

Nos tur sa cu e virus peligroso aki no a disparce y gobierno a propone recortenan astronómico den AZV den un temporada asina fragil, ta aumenta e responsabilidad mas ainda ariba cada conciudadano pa cuida nan mes mas cu ta posibel y no bai back na e normal pre-covid19 cu ta por ehempel ta duna man, sunchi como saludo, niester of tosa den man y aglomera na cantidad grandi. Na e momentonan aki Aruba ta te ainda Covid-free pero no sa pa con largo y cualkier caso cu bin nobo lo ta importa. Pesey ta importante pa es-

nan den cuarentena tum'e na serio y tambe pa proteha tur trahadornan.

Durante un bishita di trabou na nos Aeropuerto internacional Reina Beatrix tawata un momento surrealistico pa a wak nos Aeropuerto cu ta conta cu un trafico di Turismo di 25 mil pasahero pa siman pa wak e sin ningun bishitante. Durante e recorrido den e facilidadnan di nos aeropuerto por a nota inversionan pa por segura cu e aeropuerto por yuda na percura cu e bishitantenan y trahadornan por ta den un ambiente cu ta tene e preocupacionan necesario pa cuida nan salud. Pero despues cu sali di aeropuerto ta keda na tour operatornan, taxista y esnan den e industria di Turismo y supermercadonan pa mantene e protocolnan escricitamente.

Por a tuma nota cu durante e periodo cu no tawatin caso nobo hopi di e habitonan social a bin back pero awor cu tin un factor di vuelonan comercial mester por yega na un balans pa por traha, biba y pasa un vacacion saludable na Aruba sra Arends-Reyes ta termina bisando.



## Dienstregeling artsen IMSAN

### JULI 2020

Dr. Boderie, E  
Dr. de Cuba, M  
Dr. Every, B  
Dr. Giel, D  
Dr. Linden v/d, J

Dr. Ramautar, K  
Dr. Veringa, E  
Dr. Vis, S  
Dr. Wever, M  
Dr. Winterdal, N

MA  
DI  
WO 01  
DO 02  
VR 03

WEVER  
WINTERDAL  
BODERIE

MA 06  
DI 07  
WO 08  
DO 09  
VR 10

DE CUBA  
EVERY  
LINDEN V/D  
RAMAUTAR  
VERINGA

MA 13  
DI 14  
WO 15  
DO 16  
VR 17

VIS  
WEVER  
WINTERDAL  
BODERIE  
DE CUBA

MA 20  
DI 21  
WO 22  
DO 23  
VR 24

EVERY  
LINDEN V/D  
RAMAUTAR  
VERINGA  
VIS

MA 27  
DI 28  
WO 29  
DO 30  
VR 31

WEVER  
WINTERDAL  
BODERIE  
DE CUBA  
EVERY

## WEEKENDDIENST

04 – 05 JULI  
11 – 12 JULI  
19 – 19 JULI  
25 – 26 JULI

\* DE CUBA  
\* EVERY  
\* LINDEN V/D  
\* RAMAUTAR





Se asegura que esta Oración se encontró el año de 1550 sobre el Sepulcro de N. S. Jesucristo y se la enviaron al Emperador Carlos El Grande cuando partía a combatir en San Miguel, en Francia.

Todo aquel que rece o lleve encima esta Oración será preservado de muerte repentina, de morir ahogado, quemado, de ser envenenado y de toda clase de accidentes. Las mujeres tendrán partos felices y al niño a quien se le aplique, será preservado de todo mal. Cura la epilepsia.

El que propague esta Oración recibirá muchas bendiciones y gracias. La casa donde se conserve con respeto y devoción, será preservada de las tempestades.

El que la rece diariamente, no morirá sin los Sacramentos.

(Con aprobación Eclesiástica)

† EMILIO, Arzobispo

Rezar esta Oración el Viernes Santo a las 3 p.m. y de preferencia el 3 de Mayo.

#### ORACION

Dios, Todopoderoso, que habéis padecido muerte de cruz por mis pecados, venid a mí Jesucristo, por tu Santísima Cruz, tened piedad de mí, tened piedad de nosotros, Santa Cruz de Jesucristo, sed mi esperanza. Jesucristo, por la señal de tu Santa Cruz, retirad de mí, toda arma cortante, derramad sobre mí, toda clase de bienes. Por la Señal de tu Santa Cruz, apartad de mí todo mal Santa Cruz de Jesucristo, sed mi salvación, apartad de mí, todo peligro de muerte; preservadme de toda clase de accidentes temporales. Yo adoraré a Nuestro Señor Jesucristo Crucificado y veneraré la Señal de su Santa Cruz. Jesús Crucificado, tened piedad de mí; haced que el espíritu malo huya de mí, ahora y siempre, por todos los siglos de los siglos. Amén.

Por tu Santa Encarnación, por tu glorioso nacimiento, por tu Santísima Sangre, por tu Corona de Espinas, tus Sagradas Llagas y preciosa Muerte en el memorable Viernes Santo, tened piedad de mí. Libradme de todos los males en este mundo y llevadme después al cielo, para bendecirte y amarte por toda la eternidad. Amén.

## FOR SALE

2016 83km

16500 fl

CEL 5694343



2018  
LOW MILEAGE  
25 mil fl  
negociable



## ORACION DI DIA

### Un dia bendiciona rumannan y cu Señor colma nos cu Su gracia na abundancia

“Si boso bay un caminda y nan rechasa boso eynan y no kier tende di boso, sacudi boso pia kita stof pa adverti e hendenan di e luga ey ” Mc. 6, 11)

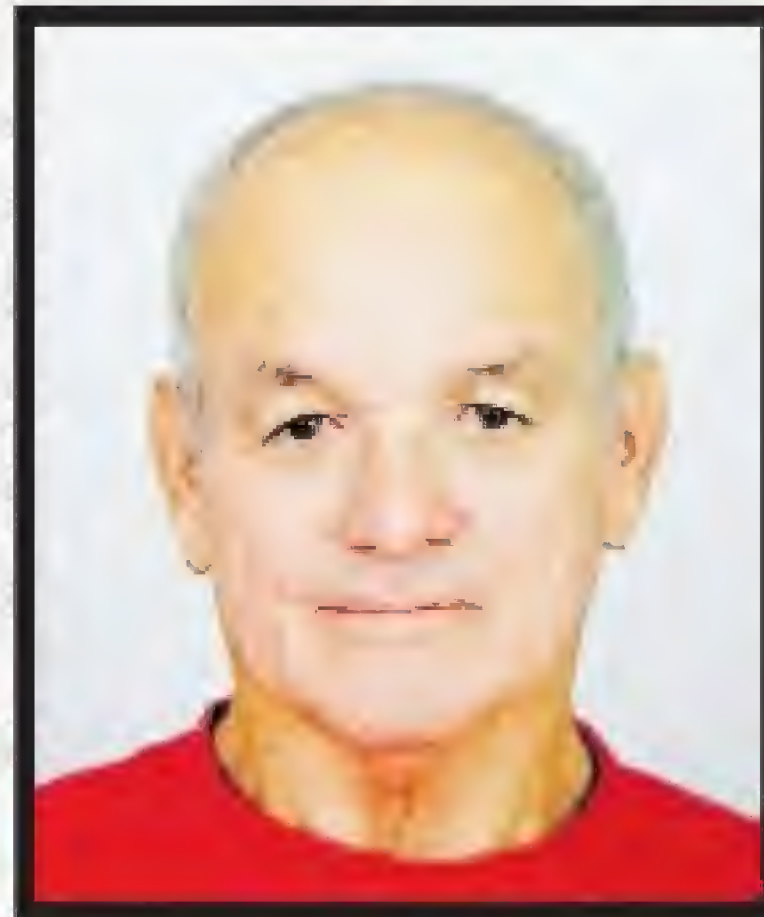
Cada biaha cu nos asisti e Santo Sacrificio di misa Diadomingo, na final, nos cada uno ta haya e mandato aki pa nos” bay y plama e Palabra di Dios”. Na momento cu Hesus a manda Su discipelnan sali bay dos dos pa predica, Hesus tabata sa cu esaki lo no bay facil. Lo tin hopi obstaculo ariba nan caminda. E discipelnan no a hiba nada cu nan, pa nan no ta mara na algo of ta distrai den locual nan mester haci. Nan a hiba solamente e Palabranan y Enseñansa di Señor Hesus. Y enberdad, anos tambe cu tin cu sali, plama e Palabra y busca contacto cu otro hende mester haci mescos. Educa bo mes. Conoce Palabra di e Santa Escritura. Y bay plama esaki. Ya tin basta hende cu si ta cumpli y ta comparti e Palabra di Dios cu otro. Un bunita trabou e ta! Cunucu ta grandi pero trahado ta poco. Cuanto di nos NO ta bay.... pa miedo di cu nos ta wordo rechasa? E Palabra di Señor cada biaha ta bira mas difícil pa hiba na nos pueblo. Hende no sa cuanto un palabra di consuelo por yuda otro? Y cu e Palabra di Dios lo por haci milager of significa algo den bida di un hende cu ta anhela di seucha algo asina? Of kisas trece un cambio den nan bida! Abo tambe ta sinti bo mes yama pa parti of comparti cu otro tur locual bo sa di Hesus y di Tata Dios? Bo lo por sali hunto, dos dos y bay proclama . Sali y hiba na tur cu tin mester di dje e Palabra di Dios, cu ta duna fortaleza. Pero, si un hende cera su mes pa bo, rechasa bo of no kier ricibi bo bon cu amor, sacudi e stof di bo sandalia y bay. Aleha di un hende asina. Bo no por yuda esnan cu no kier wordo yuda.

Oracion: Señor Hesus, nos ta confia den Bo. Abo lo yuda nos tur cu ta desea di plama Palabra di Dios. Mi ta resa pa nos tin exito ora nos sali bay. Asina nos por hala mas hende, bini cerca Bo, Hesus, nos Señor y Dios.

AMEN.



“Dios a crea nos como su instrumento cu e habilidad pa canta y crea musica...”  
Salmo 95:1



**Vicente Kelly**

Sra. Esposa: Elvia Kelly-Werleman

Jiunan: Reynold Kelly  
Carolyn Kelly y Carlos Lopez  
Elton Kelly y Izaira Cruz  
Ariane y Edgar Ojeda Pimienta

Mescos jiu: Reginaldo Danje y Doris Jimenez

Nietonan: Christian & Kayla Arends  
Kevin & Krislaine Kelly  
Eden, Emma & Vince Kelly  
Oriana & †Junior Ojeda Pimienta

Mescos nieto: Axl Uribe

Rumanan: Seferino (Toyan) y †Elizabeth Kelly y famia.  
†Sarita (Chigan) Tromp-Kelly  
Catharina y †Frank Tromp y famia.  
Andres Kelly y famia.  
†Leonora (Nora) y Bibiano Croes y famia.  
Franklin y Margarita Kelly y famia.  
†Thelma Dijkhoff y famia.  
Pedro (Chencho) Kelly y Evelyn Semeleer y famia

Mescos Ruman: Robert y Vivian Jeand'or y famia

Omo y tantanan, Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan, comer y compernan, tur su bon bisinjanan y demas famia, conocirnan y musiconan.

Demas Famia: Kelly; Brete; Werleman; Cruz; Lopez; Ojeda Pimienta, Danje; Jimenez; Arends; Hidalgo Arce; Dammers; Emers; Uribe; Tromp; Croes; Boekhoudt; Franken; Dijkhoff; Semeleer; Jeand'or; Thiel; Trimon; Wernet; Koolman; Mackay; Curiel; De Los Santos; Rasmijn; Petrocchi; Dubero; Geerman; Oduber; Trim; Maduro; Reina; De Cuba; Monasterio; Hoyo; Bustillos; Fornerino; Paesch; Mansur;

Nos ta pidi disculpa si nos por a lubida un of otro persona den nos tristeza.

Tributo y Despedida pa Pueblo en General lo tuma lugar diabierna 26 di Juni 2020,  
7'or riba Plaza Betico Croes.

Acto di Entiero lo tuma lugar diasabra 27 di Juni 2020 di 2'or pa 4'or di atardi  
na Misa Inmaculada Concepcion, despues ta sali pa  
Santana catolico Santa Maria na Sta. Cruz.





9			5		1			
	5			8				6
3		2		7		9	8	
5				6	8	2	1	
		9	3		7	5		
	4	1	2	5				3
	3	7		9		4		2
2				4			6	
			7		2			1

## Crossword puzzles

### Across

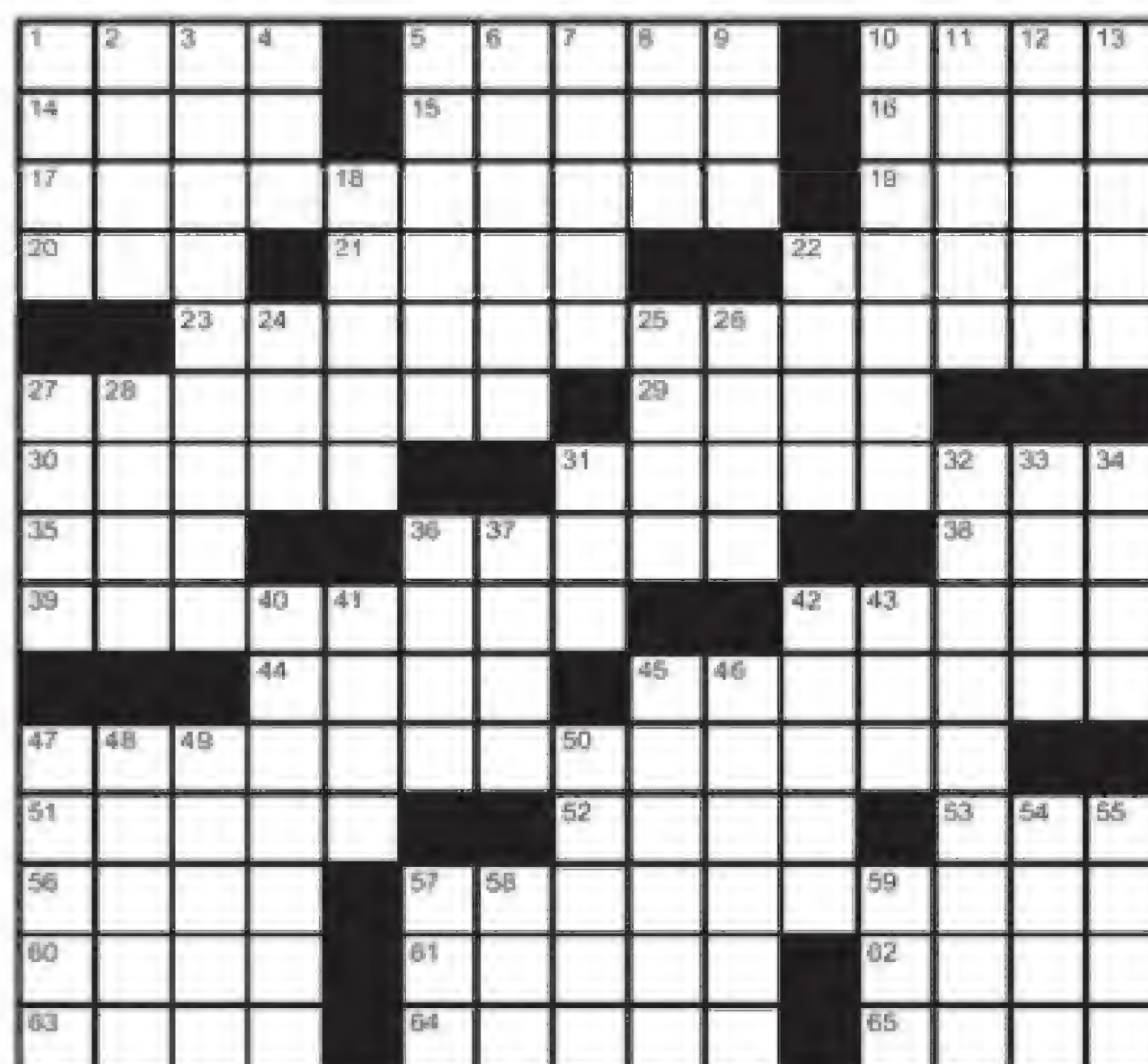
1. Cooperative group
5. Bridge call
10. Sloped entrance
14. Trans-Siberian railway city
15. "Spicy" dance style
16. Nobel winner Wiesel
17. Popular plastic?
19. Arizona natives
20. Cooperation killer?
21. Not quite kill
22. Kind of zirconia
23. Boss in blue?
27. Around a central line
29. Horrific Chaney's
30. Cargo container
31. Shelf supports?
35. Have a belly-full?
36. Word with fifth or gear
38. Signs off on
39. Reuben wrapper
42. Cremates
44. Summer sale place
45. Horse carriages
47. A scary stretch?
51. One might smell strong
52. One might smell
53. You might smell one
56. Tommy Gun alternative
57. Brand marketing "aura", and this puzzle's theme
60. "Sweet!"
61. Proclamation
62. German chancellor von Bismarck
63. Matches a bet
64. Fabric foes?
65. See 32 down

### Down

1. Heavy reading
2. WWW weekly?
3. Wal-Mart worker
4. NYSE, e.g.
5. El Al's home
6. Calm
7. Last stand fortress
8. Kazakhstan, once
9. "\_\_\_ but true..."
10. Drive back
11. It might be airtight
12. Doppeltgänger, perhaps
13. Calm before the storm?

18. Nellie's opposite in "Some Enchanted Evening"
22. Bop
24. Beret, e.g.
25. Chunk of ice
26. Kind of shark
27. Laptop brand
28. It may follow whiskey on the radio
31. Place for perunias
32. Addendum for 65 across
33. Modern fashion letters
34. Flat sound
36. Existed
37. Journey to Mecca

40. Let them be themselves?
41. It falls from on high
42. Mission description
43. Ash stash?
45. Buss
46. Surprise victories
47. Rigging NCOs
48. Free, in a way
49. Mother's granddaughter
50. In need of a torch
54. When Hamlet dies?
55. Trans Am option
57. Line of clothing?
58. Hullabaloo
59. Not fighting against



PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIABIerna 26 DI JUNI 2020, 18:00 ORA.

ELABORA DIAHUEBS 25 DI JUNI 2020 17:00 (21:00 UTC)

### TEMPO:

AWE ANOCHI: LEVEMENTE TE PARCIALMENTE NUBLA I GENERALMENTE SECO  
DEN MARDUGA I MAYAN: PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO LOCAL

TEMPERATURA MAXIMO 33 GRADO CELSIUS  
TEMPERATURA MINIMO 27 GRADO CELSIUS

BAHADA DI SOLO : 7:08 PM  
SUBIDA DI SOLO : 6:17 AM.

### BIENTO:

FOR DI DIRECCION OOST I MODERA TE BASTA FUERTE FORSA 4 TE 5 (20 TE 39 KM/ORA, 11 TE 21 NUDO).  
DEN DIA FUERTE TE DURO DEN RAFAGA;  
FORSA 6 TE 7 (40 TE 61 KM/OR, 22 TE 33 NUDO)

SITUACION GENERAL DI TEMPO PA PROXIMO 24 ORA: NA E MOMENTONAN AKI NO TIN DISTURBIO DI IMPORTANCIA PA E WEER  
DEN REGION LOCAL. HUMEDAD DEN E PARTINAN MAS ABOU DI ATMOSFERA  
POR INDUCI UN AWACERO DEN ORANAN DI MARDUGA I MAINTA. UN PROXIMO  
OLA TROPICAL LO DRENTA PARTI OOST DI CARIBE DEN CURSO DI MAYAN  
DIABIerna.

DI OTRO UN BANDA POR BISA CU STOF DI SAHARA TA PRESENTE AHINDA  
DEN HINTER AREA DI CARIBE CU E CONCENTRACION MAS GRANDI DEN E  
PARTI WEST. DURANTE PROXIMO DIANAN POR SPERA CANTIDADNAN VARIA  
DI CONCENTRACION DI E STOF FINI AKI DEN REGION LOCAL.  
PERSONANAN CU DIFICULTAD RESPIRATORIO Y ALLERGIA  
MESTER TENE ESAKI NA CUENTA.

CONDICIONAN MARITIMO/ ESTADO DI LAMA:  
UN ESTADO DI LAMA MODERA TA WORDU SPERA PA PROXIMO 24 ORA.  
OLANAN LO TA FOR DI OOST ENTRE 4 PA LOCALMENTE 7 PIA. E  
OLANAN DI MAS HALTO TA NA E PARTINAN OOST TE NOORDWEST.

AVISO/ ALERTA:  
TA SUPLICA OCUPANTENAN DI BOTO CHIKITO PA BAI CU CAUTELA  
RIBA LAMA HABRI, ESPECIALMENTE NA E PARTINAN OOST TE  
NOORDWEST DI COSTA.

FENOMENONAN SPECIAL:  
UN NUBIA DI STOF DI SAHARA TA CUBRIENDO HINTER CARIBE CU  
E CONCENTRACION DI MAS HALTO DEN PARTI WEST DI CARIBE.

TEMPO TROPICAL SIGNIFICANTE:  
NINGUN

POTENCIAL DI AWACERO PA PROXIMO 24 ORA: 1 TE 3 MM;  
LOCALMENTE ESAKI POR VARIA.

REGISTRACION DI TEMPERATURA (GRADO CELSIUS) Y AWACERO (MM)  
DEN ULTIMO 24 ORA:

AIRPORT : MAX 32 / MIN 27 / 0.0 MM  
WESTPUNT: MAX 32 / MIN 28 / 2.9 MM  
STA ROSA: MAX 32 / MIN 28 / 0.2 MM

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO 3 DIANAN:  
PARCIALMENTE NUBLA, HAZY CU UN AWACERO BREVE.  
BIENTO LO TA FOR DI DIRECCION OOST;  
MODERA TE BASTA FUERTE; FUERTE TE DURO DEN RAFAGA;  
TEMPERATURA ( GRADO CELSIUS) MAX / MIN LO TA: 33 / 27